

**UNIVERSITY OF CALICUT**  
**(Abstract)**

**U.G. programme - under Choice Based Credit Semester System - BA Hindi – History Double Main programme reframed syllabus – revised and implemented – with effect from 2009 admission onwards – approved – Orders issued.**

---

**GENERAL AND ACADEMIC BRANCH – IV 'B' SECTION**

No.GAIV/B2/329/09.

Dated, Calicut University P.O, 15.12.2011

- 
- Read: 1. U.O.No.GAI/J2/3601/08 (Vol.II) dated 19.06.2009.  
2. U.O of even No dtd 25.06.2009.  
3. Minutes of the combined meeting of the Board of studies in Hindi(U.G) & History(U.G) held on 27.09.2011 (Item No.1 to 3).  
4. Letter dtd 14.12.2011 from the Chairman Board of Studies in Hindi(U.G)  
5. Orders of the Vice Chancellor in file of even no dtd 29.10.2011

**ORDER**

Choice Based Credit Semester System and Grading has been introduced in the UG curriculum in affiliated colleges in the University with effect from 2009 admission onwards and regulation for the same implemented as per order cited first above.

Vide U.O read second above the Syllabus of BA Hindi under CCSS was implemented in the affiliated colleges of the University with effect from 2009 admission.

The combined meeting of the Board of Studies in Hindi(U.G)& History(UG) at its meeting held on 27.09.2011 vide item number 1 to 3 resolved to rectify the imbalance of papers for Double Main by introducing a new course having 4 credits from the Hindi stream and decided the title of the course to read as "History of Hindi Language" and decided it as the 9<sup>th</sup> course to be taught in the VI<sup>th</sup> semester to be made applicable from 2009 admission onwards. The members of the Board of studies in Hindi(UG) and History(UG) also decided that the elective course of Hindi-History double main programme will be from History stream only and resolved to reframe the credit pattern by introducing a project bearing three credits for Hindi and a project bearing one credit for History students.

Vide paper read fourth the Chairman Board of Studies in Hindi(U.G) has forwarded the hard and soft copy of the syllabus incorporating the revisions as resolved by the Board of Studies.

Considering the urgency for implementing the revised syllabus of BA Hindi-History double main programme under CCSS the Vice Chancellor has approved the minutes of the combined meeting of the Board of Studies in Hindi(U.G) & History(U.G) held on 27.09.2011 exercising the powers of the Academic Council and subject to ratification by Academic Council.

Sanction has therefore been accorded for implementing the revised syllabus of BA Hindi-History Double Main Programme under CCSS in the Affiliated colleges of the University of Calicut with effect from 2009 admission subject to ratification by the Academic Council as follows.

A new course 'History of Hindi Language' having 4 credits in Hindi stream is introduced as 9<sup>th</sup> course for Double main and will be taught in the VI<sup>th</sup> semester with effect from 2009 admission. Elective course of Hindi-History double main programme will be from History stream only. There will be a project bearing 3 credits in Hindi and project bearing one credit for History students.

Orders are issued accordingly.

The revised syllabus of BA Hindi-History Double main programme with effect from 2009 admission onwards is uploaded in the university website.

**Sd/  
DEPUTY REGISTRAR (G&A-IV)  
For REGISTRAR**

To

1. The Principals of all affiliated Arts and Science Colleges.
2. Chairman Board of Studies in History (U.G)

Copy to: CE/Ex Sec/, DR/AR, BA Branch/  
System Administrator (with a request to upload in  
the University website)/Library/EG Section/GA I 'F' Sec/  
SF/DF/FC

Forwarded/By Order

Sd/-

**SECTION OFFICER**

# **UNIVERSITY OF CALICUT**

## **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME**

#### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

#### **BACHELOR OF ARTS PROGRAMME IN HINDI**

##### **An Overview:**

##### **Importance of Language.**

It is an undisputed fact that in the present day world the importance of Language is increasing day by day. Almost all the thinkers agree that thought is not possible without Language. The world today faces many a problem which are to be handled with a sympathetic mind structure. To build such a mind structure the study of Language and Literature is most essential.

##### **Importance of Literature:**

Literature is the best tool to make a human being a real human being. It instills in him empathy and sympathy towards his fellow beings. It broadens his mind so that he can analyze different kinds of thoughts and ideals. It enables him to assimilate what is good for the mankind. A real reader is a real humanitarian subject to what is offered to him in the name of Literature. As Premchand mentioned in his article 'Mahajani Sabhyata' the basic problems faced by human beings are universal in character. They do not belong to any particular country, community or cast. Hence their solution is to be searched universally. In this endeavour Literature whether it is of Malayalam, Hindi, English or of any other language only can help him.

##### **Importance of the study of Language.**

In the technological atmosphere prevailed earlier Language study was forced to take a backseat. But now the world is beginning to understand the importance of Language because it is

the best and most used media of communication. In a way the lack of substance in communication is the root cause of all the misunderstandings.

##### **Importance of the study of Literature.**

As already mentioned the study or real appreciation of Literature can make a man a man capable of understanding others. The real reason of conflict is misunderstanding. When we realize the other human being as our own another self the problem of misunderstanding ceases to

exist. Study of Literature helps man to achieve this greatest and all important gift.

##### **Importance of the study of Hindi Language and Literature.**

The Kerala society is very generous in accepting the good of others and assimilating its essence. After Independence the role of Hindi in Kerala's educational field has improved very much. Hindi is included as third language in the curriculum at high school level studies and as an elective language for second language at Plus 2 level. Parallel streams are also at work in the state giving opportunities in the study of Hindi Language and Literature. At graduation level also Hindi is an elective second language. All the colleges in Kerala offer this facility to the Under graduate students who are interested in the study of Hindi Language and Literature. The curriculum designed earlier for the Hindi students of Kerala was appropriate. But changing times demand some subtle changes. The curriculum has to be more specific, more practical and more professional. Hence essential changes are made in the curriculum to fulfill the new aspirations of those students of Kerala who take a deep interest in learning Hindi.

##### **B.A. HINDI PROGRAMME**

The Undergraduate Programme in Hindi Language and Literature is a choice based credit semester system of 3 Year duration with 6 Semesters. The Programme consists of 10 Common Courses, 14 Core Courses, 8 Complimentary courses, 2 Choice based courses and Project work. The Common Courses include 6 Courses in English and 4 courses in Hindi. 14 Core Courses are dedicated to Hindi Language and Literature. The 8 Complementary Courses are

so designed as to supplement the Core Courses and some of them are professionally oriented.

The choice based courses are purely profession-oriented so that not only the students of Hindi Programme but also of other Programmes can get an opportunity to take advantage of them.

### **Structure of the Programme.**

The Hindi Programme is three faceted –

1. The Study of Hindi Language
2. The Study of Hindi Literature and
3. The Study of Hindi in a professional perspective.

### **Aims and Objectives of the Programme.**

The curricular objectives of the Programme are specified below.

1. To make the student a human being in the correct sense of the word.
2. To broaden the outlook of the students and instill in them a sense of confidence and responsibility.
3. To make them ready to face the present day world of ambiguities and contradictions.
4. To make them empathetic and sympathetic towards fellow human beings.
5. To make them understand the society better and ready them to fulfill their duties and responsibilities towards the society.
6. To train them in the field of translation so that they can use the expertise thus gained to enrich Malayalam and Hindi Literature through translation.
7. To channelise their creative writing abilities towards writing in Hindi so as to enable them to contribute towards Indian Literature.
8. To inspire them to use their energy and creative ability for the upliftment of the poor and downtrodden among the society.
9. To make them able to communicate in Hindi fluently so that they can perform their duties better when they are outside Kerala.
10. To train them in the fields of journalism and media writing so that they can choose them as a professional option.
11. To give them training in correspondence and secretarial practice in Hindi so that they can use the knowledge whenever necessary.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **Structure of Courses for B.A Programme in Hindi**

Common courses..... : 38 credits

Core Courses including project & elective : 62 credits

Complimentary courses..... : 16 credits

Open course .....: 04 credits

Sl

No

Course code Course Title

Hrs/

wee

k

Cre

dit

#### **Semester 1**

1 A 01 Communicative skills in English 4 3

2 A 02 Critical reasoning, writing and presentation 5 3

3 A07 Communication skills in other languages 4 4

4 HN1B01 Core course 1-Prose and One-act Plays 6 4

5 HN1-1C1 Complementary 1- History of Hindi Literature(Adikal and Madhyakal)

3 2

6 HN1-2C1 Complementary 2- Hindi Literature in Kerala 3 2

25 18

#### **Semester 2**

7 A 03 Reading literature in English 4 4

8 A 04 Readings on Indian constitution, Secularism and sustainable environment

5 4

9 A08 Translation and communication in Hindi 4 4

10 HN2B02 Core course 2 Translation - Theory and Practice 6 4

11 HN2-1C2 Complementary-1 History of Hindi Literature(Adhunik kal-Gadya)

3 2

12 HN2-2C2 Complementary-2 Literature of Tamil, Telugu, Kannada and Malayalam(Hindi Translations)

3 2  
25 20

### **Semester 3**

13 A 05 Literature and contemporary issues 5 4  
14 A 09 Literature in other languages 5 4  
15 HN3B03 Core course 3 General Informatics and Computer Application in Hindi  
5 4  
16 HN3B04 Core course 4 Applied Grammar 4 4  
17 HN3-1C3 Complementary 1 History of Hindi Literature(Adhunik kal-Padya)  
3 2

18 HN3-2C3 Complementary 2 Comparative Literature 3 2  
25 20

### **Semester 4**

19 A 06 History and philosophy of science 5 4  
20 A 10 Culture and civilization 5 4  
21 HN4 B05 Core course 5 Drama and Theatre in Hindi 5 4  
22 HN4 B06 Core course 6 Perspectives of Humanities and Languages and Methodology  
4 4  
23 HN4-1C4 Complementary 1-Correspondance and Secretarial Practice in Hindi  
3 2  
24 HN4-2C4 Complementary 2 Environmental Studies 3 2  
25 20

## **COMMON COURSES IN HINDI FOR U.G. PROGRAMMES**

Sl.

No.

Course Code Course Title

Hrs/

Week

Credits

### **Semester 5**

25 HN5B07 Core course 7 Linguistics 5 4  
26 HN5B08 Core course 8 Contemporary Hindi Literature 5 4  
27 HN5B09 Core course 9 Indian Literary Thoughts 5 4  
28 HN5B10 Core course 10 Poetry(Ancient and Medieval);Prosody and Poetics  
5 4  
29 HN5B(D1/2/3) Open course Spoken Hindi/Business Hindi/Interpretation 3 4  
30 HNB(PR) Project - Literary Translation 2 \*

25 20

### **Semester 6**

31 HN6B11 Core course 11 Modern Poetry in Hindi 5 4  
32 HN6B12 Core course 12 Novel and Short stories in Hindi 5 4  
33 HN6B13 Core course 13 History of Hindi Language 5 4  
34 HN6B14 Core course 14 Western Literary Thoughts 5 4  
35 HN6B(E1/2/3) Elective course Journalism and Mass Communication/Folk Literature/Radio Broadcasting  
3 2  
36 HNB(PR) Project- Literary Translation 2 4  
25 22

**Total Credits = 18+20+20+20+20+22 =120**

## **For B.A/B.Sc Programmes**

### **SEMESTER- I**

1. Communication Skills in Hindi.

### **SEMESTER- II**

1. Translation and Communication in Hindi.

### **SEMESTER-III**

1. Literature in Hindi.

### **SEMESTER-IV**

1. Culture and Civilization.

### **For B.A/B.Sc Programmes- (Other Pattern)**

#### **SEMESTER- I**

1. Communication Skills in Hindi.

#### **SEMESTER- II**

1. Literature in Hindi.

### **For B.Com Programme**

#### **SEMESTER- I**

1. Communication Skills in Hindi.

#### **SEMESTER- II**

1. Literature in Hindi.

### **CORE COURSES FOR HINDI PROGRAMME**

#### **SEMESTER-I**

1. Prose and One-act Plays.

#### **SEMESTER- II**

1. Translation – Theory and Practice.

#### **SEMESTER- III**

1. General Informatics and Computer Application in Hindi.

2. Applied Grammar.

#### **SEMESTER- IV**

1 Hindi Drama and Theatre.

2. Perspectives of Humanities and Language and Methodology.

#### **SEMESTER- V**

1. Linguistics.

2. Contemporary Hindi Literature.

3. Indian Literary Thoughts.

4. Poetry (Ancient and Medieval) , Prosody and Poetics.

#### **SEMESTER- VI**

1. Modern Poetry in Hindi.

2. Hindi Novel and Short Stories in Hindi.

3. History of Hindi Language.

4. Western Literary Thoughts.

### **Complimentary Courses in Hindi for B.A.Hindi Programme**

#### **SEMESTER-1**

1. First Complimentary -I- History of Hindi Literature (Adikal and Madhyakal)

2. Second Complimentary -I- Hindi Literature in Kerala.

#### **SEMESTER-II**

1. First Complimentary - II- History of Hindi Literature (Adhunik Kal-Gadya)

2. Second Complimentary- II - Literature in Tamil, Telugu, Kannada and Malayalam

#### **SEMESTER-III**

1. First Complimentary- III - History of Hindi Literature (Adhunik Kal-Padya)

2. Second Complimentary- III -Comparative Literature.

#### **SEMESTER-IV**

1. First Complimentary- IV -Correspondence and Secretarial Practice in Hindi.

2. Second Complimentary- IV -Environmental Studies.

# **Open Courses in Hindi for B.A Hindi Programme**

## **SEMESTER-V**

1. Spoken Hindi.
2. Business Hindi.
3. Interpretation.

# **Elective Courses in Hindi for B.A Hindi Programme**

## **SEMESTER-VI**

1. Journalism and Mass Communication.
2. Folk Literature.
3. Radio Broadcasting.

# **UNIVERSITY OF CALICUT**

## **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

#### **BA PROGRAMME IN HINDI**

#### **FIRST SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No: 07)**

#### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

#### **Aim of the course:**

To make the student well versed in Hindi so that he can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

#### **Objectives of the course**

1. Learn Hindi for effective communication in different spheres of life: education, governance, media, business and mass communication.
2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi.
3. Correspondence in Hindi as a tool of communication.
4. Translation as a tool of communication.
5. Conversationalisation as a communication technique.

#### **Course Outline:**

##### **Module I**

Hindi language- Correct usage of words and sentences, Vocabulary, Idioms and sayings and Technical terms.

##### **Module II**

Current Trends in Hindi, Pronunciation, Communicative skills in different spheres of life, Words used in day to day life.

##### **Module III**

Correspondence in Hindi.

##### **Module IV**

Conversationalisation as a communication technique -Drama -Andhon ka Haathi.

#### **Prescribed text books**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G.Road, Allahabad.
2. Anuprayogik Hindi- Dr.Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A.Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032
3. Andhon ka Haathi-Sarad Joshi, Rajkamal Prakasan Pvt Ltd, 1-b, Netaji Subhash Marg, Dariaganj, New Delhi-110002

#### **Reading List :**

For module I- Sabdshudhi, Vakyasudhi, Hindi Sabdagyan, Anek sabdon ke sthan per ek Sabd, Muhavare aur Lokoktiyam (All from.Anuprayogik Hindi)

For module II- Chapters -1 to 25 (From Bolchal ki Hindi)

For module III- Patralekhan (From Anuprayogik Hindi)

For module IV-Andhon ka Haathi (Drama by Sarad Joshi)

#### **Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions

should be documented.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FIRST SEMESTER**

#### **Core Course-01**

#### **PROSE AND ONE ACT PLAYS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 108**

#### **Aim of the Course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

#### **Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi prose writing; to make them able to express their thoughts in these different forms ;to introduce selected One –act plays to the students for appreciation and critical analysis, to help them develop their creative thinking and writing.

#### **Course Outline**

**Module I-** Introduction: Different forms of Prose Writing; Definition, Principles and Development: - Biography, Autobiography, Travelogue, Gadya kavya, Humor and Satire, Memoir, Caricature, Report, Diary, Interview, Notes, Literary Correspondence.

**Module II-** Selected Prose forms -1.Biography 2.Autobiography 3.Travelogue 4.Humour.

**Module III-** Selected Prose forms -1.Memoir 2.Caricature 3.Report 4.Diary 5.Notes 6.Interview

**Module IV-** One-act Play-Structure and Development, Selected One-Act Plays for detailed study and evaluation.

#### **Required reading**

Prescribed Text books.

1.Prakeernika - Bal Krishna Rao and Sriram Sharma- Rajkamal Prakashan Pvt. Ltd,1BNetaji Subhash Marg, New Delhi-110002.

2.Naye Rang Ekanki- Dr.Satish,Pragati Sansthan,H-601,Friends Apartments,Patpadganj, Delhi- For Module I -Tatwik Vivechan Evam Aithihasik Vivaran-(Prakeernika - Prastavana)

For Module II -1.Jeevani - Premchand: Lamhi mein Janm Evam Anthim Beemari

2 Atmakatha - Apni Khabar 3.Yatra Sahithya - Santinikethan Mem 4. Hasya Vyanga - Eklavya Ne Guru Ko Angoodha Dikha Diya.(all from Prakeernika - Sankalan Khand)

For Module III -1.Sansmaran - Tees Baras ka Saathi , 2.Rekhachitra - Gillu,3.Goshdhi Prasang -Vivechana : Varshikotsav ; 4. Diary- Pravasi ki Diary; Kuch Vishist Panne, 5.Tippani- Hashiye Par Kuch Notes, 6.Bhent-Varta with Sri Bala Krishna Sharma Naveen. (all from Prakeernika - Sankalan Khand)

For Module IV-.1.Adhikar ka Rakshak by Upendranath Ashk 2. Vasant Ritu ka Natak by Lakshminarayan Lal 3.Hari Ghas par Ghanta Bhar by Surendra Varma (All from Naye Rang Ekanki.)

**General Reading-** 1.Sahitya Vidhayem- Dr.Sashibhushan Singhal,Adhunik Prakashan,Delhi-53.

2.Hindi Ekanki ki Shilpavidhi ka Vikas-Sidhnath Kumar.

3.Hindi Sahithya : Yug aur Pravritiyam - Sivakumar Sharma.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FIRST SEMESTER**

#### **First Complimentary Course-1**

#### **HISTORY OF HINDI LITERATURE**

#### **(Ancient and Medieval Period)**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To give a detailed account of the ancient and medieval periods of Hindi literature.

#### **Objectives of the Course:**

1. To introduce the Writers and Literature of the ancient and medieval periods. 2. Identification of the peculiarities of these periods. 3. Make the students able to differentiate the ancient and medieval periods. 4. Identification of the common features of each period. 5. The influence of the writers belonging to these periods and the impact of their works on society and Hindi literature as a whole.

#### **Course outline**

##### **Module-I**

History of the history of Hindi literature-Classification of Periods-Confronting the problems while naming periods.



**Module-II**

Ancient Period: Mapping, Naming, Circumstances, Common features, Proponents and their works.

**Module-III**

Early Medieval Period : Origin and development of Bhakti movement ,Circumstances, Common features, Main streams, Pioneer writers and their works.

**Module-IV**

Later Medieval Period - Naming, Circumstances, Trends, Pioneer writers and their works.

**Reading List**

1. Hindi Sahithya ka Itihas - Dr. Nagendra.
2. Hindi Sahithya ka Dusara Itihas - Bachan Singh.
3. Hindi Sahithya ka Itihas - Dr. Sreenivas Sharma.
4. Hindi Sahithya ka Aadikal - Hazariprasad Dwivedi.
5. Bhakthi Kavya : Pahachan aur Parakh - Dr. Hari Mohan.
6. Hindi Sahithya ka Itihas - Ramachandra Shukla.
7. Hindi Sahithya ka Udbhav aur Vikas - Hazariprasad Dwivedi.
8. Hindi Sahithya ka Ateeth - Aacharya Viswanath Prasad Mishra.
9. Hindi Sahithya Yug aur Pravritthiyam - Sivakumar Sharma.
10. Hindi Sahithya ki Bhoomika - Hazariprasad Dwivedi.
11. Hindi Sahithya ka Alochanathmak Itihas - Dr. Ramkumar Varma.
12. Hindi Sahithya aur Samvedan ka Vikas - Dr. Ramswaroop Chathurvedi.

**BA PROGRAMME IN HINDI****FIRST SEMESTER****Second Complimentary Course-1****HINDI LITERATURE IN KERALA**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To give a comprehensive knowledge of the contribution of the writers from Kerala towards the development of Hindi Language and Literature.

**Objectives of the Course:**

1. To impart the knowledge that many writers from Kerala have contributed immensely to the development of Hindi Literature and won accolades at the national level.
2. To influence and inspire the students to use their creative ability in Hindi Literary field.

**Course outline****Module -I.**

History of Hindi Literature in Kerala: Origin and Development, History of Hindi Literature in Kerala before Independence, Hindi Poets of Kerala(Pre-Independence Period).

**Module -II.**

History of Hindi Literature in Kerala (Post-Independence): Creative Hindi Literature in Kerala: Poetry-(Stages 1 and 2), Translations of Malayalam Poems into Hindi, Hindi translations of Malayalam Poems published in journals.

**Module -III.**

Creative Hindi Literature in Kerala: Drama and One-act Plays, Translation of Malayalam dramas into Hindi, Translation of Malayalam One-act Plays into Hindi.

**Module -IV.**

Creative Hindi Literature in Kerala: Novel, Translation of Malayalam Novels into Hindi.

**Module -V.**

Prose Writing in Hindi in Kerala, Different Prose forms, Criticism, Scientific Literature written in Hindi, Literature connected with Grammar, Language, Philosophy, Research etc, Biographies, Dictionaries, Childrens Literature.

**Required Reading.**

Prescribed Text Book

Keral ke Hindi Sahitya ka Brihat Itihas - Dr.N.Chandrasekharan Nair,Keral Hindi Sahitya Academy,Tiruvananthapuram-4.

General Reading:

Keral mem Hindi Bhasha aur Sahitya ka Vikas-Dr N.E.Viswanatha Ayyar, Viswavidyalay Prakashan,Varanasi.

**UNIVERSITY OF CALICUT****CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM****B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME**

# SECOND SEMESTER

## BA PROGRAMME IN HINDI

### SECOND SEMESTER

Common course in Hindi (Course No: 08)

### TRANSLATION AND COMMUNICATION

No. of Credits: 4

No. of contact Hours: 72

#### Aim of the Course :

The aim of the course is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

#### Objectives of the Course :

1. Understanding translation as a linguistic, cultural and professional activity.
2. Learning the art and science of intralingual, interlingual, intersemiotic translation.
3. Evaluating and interpreting translation at different spheres of human activities like literature , media, governance etc.
4. Familiarising technology of Translation with its possibilities and limitations.

#### Course Outline:

##### Module I

Correct usage of Hindi- Preposition, Tense, Voice, Auxiliary verbs etc.

##### Module II

Hindi language-Hindi as link language, National language and Official Language. Usage of Hindi in administration, Language in Literature, Hindi in Commerce and Industry, Hindi and Mass communication.

##### Module III

Translation-Meaning and Definition, Translation – Art, Science or Craft. Translation Procedure, Translation and Language, Types of Translation, Translation of Idioms and Sayings, Qualities of a Translator.

##### Module IV

Translation Practice. Technical Terminology.

#### Prescribed text books:

- 1.Vyavaharik HindiVyakaran Anuvad tatha Rachana - Dr.H.Parameswaran, Radhakrishna Prakashan Pvt. Ltd, 2/38-Ansari Marg,Dariaganj,New Delhi-110002
- 2.Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Prof.Krishnakumar Goswami,Vani Prakashan,21-A,Dariyaganj,New Delhi.

#### Reading List:

For module I -1 Vyavaharik HindiVyakaran Anuvad tatha Rachana-Chapters Sanjnaom mem Roopantar- 2.Karak,Kriya,Kriyaom mem Roopantar.

For module II - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Bhasha ke Vividh Roop-1,2,4,5,6,7.

For module III - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter-Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee - Anuvad kya hai:Anuvad ka arth aur Paribhasha, Anuvad-Kala,Vigyan aur Shilp,Anuvad ki Prakriya, Anuvad ke Bhashik sthar, Anuvad ka Prakar,Muhavaron aur Lokoktiyom ka Anuvad, Anuvadak ke gun.

For module IV

Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee-2.Anuvad Vyavahar-Vakya sthar par,Anuched sthar par(Angrezi se hindi), Anuched sthar par(Hindi se Angrezi ), Paribhashik Sabdavalee.

#### Note on course work:

Assignment for internal assessment: Translation of a Literary piece (Story/Essay/One act Play etc) selected by the student under the guidance of the teacher. If possible this may be presented for peer review in the classroom. Creative engagement in Translation deserves encouragement

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. .These test results should be considered while awarding grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## BA PROGRAMME IN HINDI

### SECOND SEMESTER

#### Core Course-02

### TRANSLATION –THEORY AND PRACTICE

No. of Credits: 4

**No. of contact Hours: 108**

**Aim of the Course:**

To build a strong, stable and deep concept in different aspects of Translation; To make the students understand the process of translation.

**Objectives of the Course:**

To make the students able to translate literary and non-literary works correctly. To encourage them to translate literary works of Malayalam into Hindi and vice-versa; To inspire them to use their creative ability to strengthen the concept of Indian Literature.

**Course Outline**

**Module-I.**

Introduction, Importance of Translation in Global Perspective, Definition of Translation.

Translation: Art, science or craft; Problems of Style and Diction, Translators personality.

**Module-II.**

Types of Translation, Fields of Translation, Problems of Translation in the Field of Literature.

Problems of Translation in other fields.

**Module-III.**

Technical Terminology, Translation materials connected with Science and Technology, Computer and Translation.

**Module-IV.**

Practice of Translation :- From English to Hindi and from Hindi to English or Malayalam.

Project Work:-Translation to Hindi of any 2 stories or essays selected by the student under the guidance of the teacher (about 20 pages)

**Required Reading.**

Prescribed Text Books:-

1.Anuvad Vigyan- Dr.Bolanath Tiwari-Kitab Mahal,Delhi.2.Anuvad Kala- Dr.N.E.Viswanatha Iyer,Prabhat Prakashan, Chowdi Bazar,Delhi-6,

General Reading

1.Anuvad: Sidhant aur Prayog- Dr.G.Gopinathan,Dr.G.Gopinathan,Lokbharati Prakashan.

2.Ikkeesvim Sadee me Anuvad-Dasayen aur Disayen- Ed; K.C.Kumaran, Jawahar Pustakalay, Mathura. 3.Sahityanuvad: Samvad aur Samvedana-Dr.Arsu,Vani Prakashan,New

Delhi.3.Anuvad:Sidhant aur Samasyayem-Dr.Raveendra Sreevastav & Dr.Krishnakumar

Goswami-Alekh Prakashan,V-8Naveen Shahdara-Delhi-3.4.Anuvad-Bhashyem-Samasyayem-

Dr.N.E.Viswanatha Ayyar,Gyan Ganga,205CChowdi Bazar,Delhi-6.5.Natyanuvad: Sidhant aur

Vivechan-Dr.A.Achutan,Vani Prakashan,New Delhi.

**BA PROGRAMME IN HINDI**

**SECOND SEMESTER**

**First Complimentary Course-2**

**HISTORY OF HINDI LITERATURE**

**( Modern Period-Prose)**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

1. To give a detailed account of the Modern period of Hindi Literature with special emphasis on Prose Writing. 2. To introduce new genres of Prose to the students.

**Objectives of the Course:**

To make the students understand the various circumstances that led to the origin of Modern Prose

so that they can evaluate the works of Modern Prose in their correct perspective. 2. To provide knowledge about different Prose forms-the Origin, Development and Current Trends of Novel, Short story, Drama, One act play and Literary criticism. 3. They can also use the knowledge in their creative writing and other activities.

**Course Outline**

**Module-I**

Entitlement of the Period, Circumstances, Emergence of Prose forms-Origin of Khadiboli Prose; Essay: Origin, Development and Current Trends.

**Module-II**

1. Novel : Origin, Development and Present status. 2. Short Story : Origin, Development and Present status.

**Module-III**

1. Drama: Origin, Development and Current Trends. 2. One act play: Origin, Development and Current Trends. 3. Criticism : Origin, Development and Current Trends.

**Module-IV**

1. Other genres of Prose : Biography, Autobiography, Travelogue, Memoirs and sketches, Prose

poems, Report, Interview, Literary Correspondence; Journals and periodicals.

Reading list

- 1.Hindi Sahithya ka Itihas- Dr. Nagendra.
- 2.Hindi Sahithya ka Dusara Itihas- Bachan Singh.
- 3.Hindi Sahithya ka Itihas- Dr. Sreenivas Sharma.
- 4.Hindi Sahithya ka Itihas- Ramachandra Sukla.
- 5 Hindi Sahithya ka Udbhav aur Vikas-Hazariprasad Dwivedi.
- 6.Hindi Sahithya -Yug aur Pravritiyam-Sivakumar Sarma.
- 7.Hindi Sahithya ka Alochanatmak Itihas- Dr. Ramkumar Varma.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **SECOND SEMESTER**

#### **Π Complimentary Course-2**

#### **LITERATURE OF TAMIL, TELUGU, KANNADA AND MALAYALAM**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To introduce prominent literary works of South Indian Languages to the students.

**Objectives of the Course:**

To make the students understand that there is similarity in thinking throughout India in the field of Literature , to make them understand the different cultures prevalent in South India and to provide them a glimpse of the styles and trends of South Indian Literature. To inspire them to have a genuine interest in South Indian Literature.

**Course Outline**

#### **Module I**

Tamil Literature: Selected Short Stories and poems from Tamil Literature.

#### **Module II**

Telugu Literature: Selected Short Stories and poems from Telugu Literature.

#### **Module III**

Kannada Literature: Selected Short Stories and poems from Kannada Literature.

#### **Module IV**

Malayalam Literature: Selected Short Stories and poems from Malayalam Literature.

#### **Reading List**

##### **Required Reading**

For Module I- Tamil Stories 1 Anusoochit by S.Krishnamurthi(Tr-Sourirajan),2.Krotams by N.Parthasarathi(Tr.Vasavadatta Pandey)

Poems - Viswas: Prathimayem 1, Viswas: Prthimayem 2 by Kanimozhi

For Module II- Telugu Stories-1 Geet Jiski Dristi Hai By K.N.Y.Patanjali (V.Anjaneya Sharma)

2. Khilona by Salim, 3..Devta by P.Satyavathi

For Module III-Kannada Stories-1.Thrisanku By Nagpathi Hegde (Nandini Gundu Rao)

2.Narmada by Dr.Poornima Bhatt (Tr.Bhalachandra Jayashetti)

Poems- Patangon ko Pakadna by Tirumalesh ; Antar – M.S.Venkatesh Murti (Tr.Mukund Joshi)

For Module IVStories-

1.Prayojakom Ke Intazar Mein- byChandramathi(Tr.Dr.V.K.Raveendranath),

2.Shilaroopa by K.B Sreedevi(Tr.Vinay Sharma)

3. Bechara Gaanvasi by E.Harikumar (Tr.Santosh Alex)

Poems-Hakalahat, Cheezem and Nishan by Sachidanandan (Tr.Rati Saxena) Kapot, Fascist,Chitrakar Ki Chita and Matsyan by A.Ayyappan (Tr.Santosh Alex);Girna Hai by K.G.Shankara Pillai; Santripta Vyakti by Balachandran Chullikkad(Tr.Santosh Alex).

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

#### **B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME**

#### **THIRD SEMESTER**

#### **BA PROGRAMME IN HINDI**

#### **THIRD SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No:09)**

#### **LITERATURE IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course:**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.
2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.
3. Understanding Literary works as cultural and communicative events - different periods, genres and movements; Literature and Society.

**Course Outline:**

**Module I-**

Prose forms in Hindi-An Anthology of Prose.

**Module II-**

Ancient Hindi Poetry- A collection of Poems of selected ancient poets.

**Module III-**

Modern Hindi Poetry - A collection of Poems of different poets of different periods representing different styles and themes.

**Module IV**Hindi

Short Stories (A collection of Short Stories.)

**Prescribed Textbooks:**

1. Adhunik Gadya Vividha-Ed:Easwarchandra,S.chand & Company,Ramnagar, New Delhi-55.
2. Kavya Suman-Ed.Mahendra Kulasresht-Rajpal&Sons,Kasmiri Gate,New Delhi-110006
3. Kaljayee Hindi Kahaniyam-Ed:Rekha Sethi and Rekha Upreti,Arunoday Prakashan,21-A,Dariyaganj,New Delhi-110002

Reading List- Required reading

For module I .Reedh ki haddi-One Act Play by Jagadeeschandra Madhur 2.Gheesa by Mahadevi Verma 3.Bachpan- by Harivans Rai Bachan  
4.Dhele par Himalay by Dharmveer Bharati, 5. Ilaahabad by Batrohi (All from Adhunik Gadya Vividha )

For module II -First Five Dohas of Kabir ,Bal Leela- First Two Padas by Surdas.

For Module III- 1.Bhiksuk by Suryakanth Tripadhi Nirala,2.Taj by Sumitranadan Pant,3. Nach by Agyeya ,4.Eklavya by Keerti Choudhuri,

5.Matdata by Sudama Pande Dhumil,6.Mukthi by Arun Kamal,7.Shok Geet by Katyayani,

8.Vigyapan Sundari by Liladhar Jagoodi, 9.Teeli by

Uday Prakash, 10.Striyam by Anamika.( All from Kavya Suman)

For Module IV- 1. Kafan by Prechand, 2.Vapasi by Usha Priyamvada,3.Chief ki Davat by Bheeshna Sahni,4.Umas by Mamta Kaliya,5.Apradh by Uday Prakash.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester .These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment .

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **THIRD SEMESTER**

#### **Core Course- 03**

#### **GENERAL INFORMATICS AND HINDI COMPUTING**

#### **No. of Credits- 4**

#### **No. of Contact Hours -90**

#### **Aim of the course**

To enable the students to understand the functioning of computer and to train them in Hindi computing.

#### **Objectives of the course**

1. To make the students understand the uses and utilities of computer.
2. To make them able to understand the functioning of Hindi Computing
3. To encourage them to make use of Computer in their pursuit of knowledge.

#### **Course Outline:**

##### **Module I**

Computer fundamentals -Characteristics of Computers- Components of Computer- Operating Systems, Hardware & Software, different Softwares.

##### **Module II**

M.S. Office- Word, Excel, Power point; Open soft wares, Internet, E-Mail Blog.

Hindi Computing and M.S. Office.

##### **Module III**

Softwares for Indian Languages-Hindi software, Leap Office, ISM, PageMaker, Hindi Typing

Tutor (Assan)

#### **Module IV**

Practical Training in Computer and Hindi computing

#### **Reading List.**

1. Computer Parichalan Tattva - Ram Bansal, Published by; Satsahitya Prakashan , 205-B Chawri Bazar, Delhi 110006
2. Computer: Samanya Gyan evam User Guide - Ram Bansal Vigyacharya , Vani Prakashan, New Delhi- 110002
3. Computer ka Bhashik Anuprayog- Vani Prakashan New Delhi -110002
4. Computer aur Hindi - Hari Mohan, Thakshashila Prakashan
5. Computer: Adhunik Vigyan Ka Vardaan-Rajeev Garg, Rajpal&Sons, New Delhi.

Web Source;

- a) www.webdunia.com
- b) www.hindinest.com
- c) www.bhashaindia.com
- d) www.jagaransahitya.com
- e) www.literatureworld.com
- f) www.languageindia.com
- g) www.hindi.com

Note on Coursework- Five hour per week must be divided as 2 hrs for Theory and 3 hrs for Practicals. End-Semester Practical Examination is compulsory for this course.

### **BA PROGRAMME IN HINDI**

#### **THIRD SEMESTER**

#### **Core Course - 04**

#### **PRACTICAL GRAMMAR**

#### **No. of Credits- 4**

#### **No. of Contact Hours -72**

#### **Aim of the Course:**

To make the students able to use Hindi language correctly and efficiently.

#### **Objectives of the Course:**

Grammar is integral to the study of language. Developing a correct grammar sense is very important because written communication breaks down if not grammatically intact.

#### **Course Outline:**

##### **Module-I**

Introduction- Language and Grammar, Importance of Grammar in Language, Parts of Grammar - Varnavichar, Shabdavichar, Roopavichar, Vakyavichar )  
Varnavichar: Letter and alphabet, Vowels and Consonants, Classification of Vowels, Classification of Consonants, Sandhi: a general study-Classification-Swar sandhi, Vyanjana sandhi, Visarga sandhi)

##### **Module-II**

Shabda Vichar: Definition, Classification of words-(Classification based on meaning, Classification based on construction, Classification based on origin, Classification based on transformation, Classification based on application) -Shabda sanrachana; introduction, Upasarga, Pratyaya, Samasa -Definition, Classification and examples.

##### **Module-III**

Roop Vichar: Vikari sabda, Avikari sabda; Noun-Classification, changes in noun forms- gender, number, case-Definition and kinds of cases, Pronoun-Definition and kinds of pronouns, Adjective-Definition; Verb - Roots, Kinds of verb-Transitive verb, Intransitive verb; Voice- Active, Passive, Impersonal- transformation of voices. Tenses: Present tense, Past tense, future tense.

##### **Module-IV**

Indeclinable words: Kinds of Indeclinable words-Adverb, Preposition, Conjunction, interjection), Kinds of adverb, Kinds of prepositions, Kinds of conjunction, Kinds of interjection Vakya Vichar: Parts of sentence, Classification of sentences:- (1. Classification based on-meaning, affirmative, negative, imperative, interrogative, exclamatory, doubtful, indicative).2. Classification based on construction- Simple, Complex and Compound sentences. Transformation of sentence-(Simple to complex, Complex to compound etc), Idioms and Phases.

#### **Required Reading-**

Prescribed Text Book

Vyakaran Pradeep – Ramdev; Lokbharathi Prakashan, Allahabad.

Reading List

1. Vyavaharik Hindi: Vyakaran Tatha Rachana-Dr. Hardev Bahri, Lokbharati Prakashan.

2. Hindi Rooprachana-Acharya Jayendra Thripati,Loakbharathi Prkashan, Allahabad
- 3..Hindi Vyakaran-Dr.H.Parameswaran.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **THIRD SEMESTER**

#### **First Complimentary Course-3**

#### **HISTORY OF HINDI LITERATURE**

**(Modern Period-Poetry)**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

1. To give a detailed account of the Modern Period of Hindi Literature with special emphasis on Poetry. 2. To provide knowledge about different periods and different forms of Poetry; Current Trends of Poetry 3. To introduce New genres of Poetry to the students.

#### **Objectives of the Course:**

1. To make the students able to understand the main features and trends of Bharatendu Period, Dwivedi Period, Romantic Period and Post-Romantic Period and Contemporary Poetry. 2. To enable them to evaluate the writers and important works of each period. 3. To make them able to analyze Contemporary Hindi Poetry effectively. 4. To use the knowledge thus gained in their creative writing.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

1. Bharatendu Period : Main Trends, Pioneer Writers and their works. 2. Dwivedi period : Trends, Writers and Works.

##### **Module-II**

Romanticism in Hindi Poetry: Entitlement, features of Romantic Poetry, Pioneer Poets and their works.

##### **Module-III**

Progressivism: Naming, features, Poets and their works; Experimentalism and New Poetry; Poetry of Post-sixties, Anti poetry.

##### **Module-IV**

Contemporary Hindi poetry- Main Trends, Pioneer Poets and their major works.

#### **Reading List:**

- 1.Hindi Sahitya ka Itihas- Dr. Nagendra.
- 2.Hindi Sahitya ka Dusara Itihas- Bachan Singh.
- 3.Hindi Sahitya ka Itihas- Dr. Sreenivas Sharma.
- 4.Hindi Sahitya ka Itihas-Ramachandra Sukla.
- 5.Hindi Sahitya ka Udbhav aur Vikas-Hazariprasad Dwivedi.
- 6.Hindi Sahitya Yug aur Pravritiyam-Sivakumar Sharma.
- 7.Hindi Sahitya ka Alochanatmak Itihas- Dr. Ramkumar Varma

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **THIRD SEMESTER**

#### **II Complimentary Course-3**

#### **COMPARATIVE LITERATURE**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To impart a general awareness in students that the soul of World Literature is the same.

#### **Objectives of the Course:**

1.To create awareness of the parallel streams in Hindi and Malayalam Literature.  
2.To prepare the students to compare similar Trends, Literary movements etc in Hindi and Malayalam Literature.

#### **Course Outline:**

##### **Module-I.**

Role of comparison in day to day life and Literature. Comparative Literature: Meaning, Definition, Form and Features; Emergence and Development of Comparative Literature as an independent discipline. Vision of Tagore about World Literature.

##### **Module-II**

Area and Aspects of Comparative Literature; Literary Trends and Movements-Source of Influence and Background-Theme and Content, Style, Characters, Technics etc.

##### **Module- III.**

Comparative Literature as a tool for Cultural Studies; Role of Translation in Comparative literature; Impact of Globalization on Comparative Literature.

#### **Module- IV**

General Comparison of Hindi and Malayalam Literature:-

1. Romanticism in Hindi and Malayalam Literature (Sumitranandan Pant and G.Shankara Kurup).
2. Progressive Literature in Hindi and Malayalam (Premchand and Takazhi Shivasankara Pillai)
3. Impact of Modernism on Hindi and Malayalam Literature (Sachidanand Heeranand Vastyayan Agyeya and Ayyappa Paniker)

#### **Reading List**

1. Tulanatmak Sahitya: Bharateeya Pariprekshya-Indranath Choudhari,Vani Prakasan.
2. Tulanatmak Sahitya:Bharateeya Bhashayen aur Sahitya-Rajmal Bora,Vani Prakasan.
3. Hindi Sahitya ka Doosra Itihas-Bachan Singh
4. Comparative Literature as Academic Discipline-Clements Robert.J.-Newyork
5. Comparative Literature:Matter and Method-Aldridge.A.O, Urbana.
6. Sahityacharitam Prasthanangaliloode-Dr.K.M.George
7. Kairaliyute Katha-N.Krishna Pillai
8. Taratamya Vivekam-P.G.Purushotaman Pillai
9. Taratamyasahityam:Sidhantavum Prayogavum-Dr.Skariya Zakariya.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME**

### **FOURTH SEMESTER**

#### **BA PROGRAMME IN HINDI**

#### **FOURTH SEMESTER**

#### **Common Course in Hindi (Course No: 10)**

#### **CULTURE AND CIVILISATION**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the course:**

This course is intended to familiarize the student with important questions concerning Culture and Civilization against the background of Indian Culture and Civilization, with special reference to Kerala Culture.

#### **Objectives of the course:**

1. To enable the students to engage with conceptual issues relating to culture and civilization.
2. To familiarize the students with an interpretive analysis of the cultures and civilizations in the north- western and northern regions of India as well as the cultures in the ganga valley and the Dravidian regions in both the pre-colonial and colonial times.
3. To enable the students to look critically at Kerala Culture with reference to the Indian Culture and general issues relating to culture and civilization.

#### **Course Outline:**

##### **Module I-**

Definition of Culture, Ancient Culture of India, Specialities of Indian Culture, Vedic Culture, Budhism and Jainism.

**Module II** -Impact of Islam on Indian Culture, Sikhism-Guru Nanak. Impact of Christianity on Indian Culture.

**Module III**-Period of Renaissance-Brahma Samaj, Arya Samaj, Sri.Ramakrishna Mission, Vivekanand, Gandhism.

**Module IV-** Kerala Culture-Religious Coexistence, Jagadguru Adi Sankaracharya, Sree Narayan Guru, Dalit Struggle in Kerala and Ayyankali, Recipients of Gyanpeedh Awards from Kerala.

**Module V-** A critical analysis of caste system on the basis of the Khandakavya- Eklavya.

#### **Prescribed Textbooks:**

1. Bharathiya Dharm aur Sanskriti- Ramji Upadhaya, Lokbharathy Prakashan New Delhi
2. Keral ki Sanskritik Virasat-Ed.Dr.G.Gopinathan,Vani Prakashan,New Delhi.
3. Eklavya (Khandakavya)-Shobhanath Pathak,Rajpal and sons, Kasmiri Gate, Delhi

#### **Reading List**

##### **Required reading**

For module I, II, III and IV-Bharathiya Dharm aur Sanskriti.

For module IV- Keral ki Sanskritik Virasat.

For module V- Khandakavya-Eklavya.

#### **Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered



while awarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FOURTH SEMESTER**

**Core Course - 05**

### **HINDI DRAMA AND THEATRE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi Drama through the ages; To make them able to critically evaluate the dramas prescribed and use this knowledge while dealing with other dramatic works in Hindi; to make them get a glimpse of the present scenario in respect of Hindi Theatre; to help them develop their creative thinking and writing.

#### **Module I**

Bharatendu Harischandra`s contribution to Hindi Drama. Appreciation and Evaluation of Andher Nagari, a drama by Bharatendu Harischandra.

#### **Module II**

Current Trends in Hindi Drama.

#### **Module III**

Creative world of Prabhakar Srotriya , Appreciation and Evaluation of Ila a drama by Prabhakar Srotriya .

#### **Module IV**

Hindi Theatre: Origin, Development and Present Status.

Required reading

Prescribed Text books

For Module-1 -Andher Nagari, Bharatendu Harischandra.

For Module-II-1.Hindi Natak: Udbhav aur Vikas-Dr.Dasharath Ojha. 2.Nayee Rangchetna aur Hindi Natakakar - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,98-A,Hindi Park,Daryaganj,New Delhi-110002. 3 .Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch- Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan ,New Delhi 4.Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch –Dr.Narendrra Mohan,Vani Prakashan,New Delhi.5.Hindi Natak Aaj-Kal - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi. 110002.

For Module-III

1. Ila-Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakasan. 2. Ila aur Prabhakar Srotriya ke Natak-Ed:Vibhu Kumar and Rupali Choudhari, Kitab Ghar Prakashan.3. Mere Sakshatkar- Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakasan. 24,Ansari Road,Daryaganj New Delhi.4. Alochana ki Teesri Parampara-Ed:UrmilGireesh,National Publishing House,Delhi

For Module-IV

1.Hindi Rangkarm : Dsha aur Disha - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi. 2.Rangmanch : Kala aur Drishti-Dr.Govind Chatak , Takshashila Prakashan,New Delhi.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FOURTH SEMESTER**

**Core Course- 06**

### **PERSPECTIVES OF HUMANITIES, LANGUAGES AND METHODOLOGY**

**No.of credits : 4**

**No. of contact hours: 72**

**Aim of the course**

The course is intended to introduce the student to the methodological issues that are specific to the disciplines referred to as the humanities and to inspire in the student a critical perspective with which to approach the disciplines under humanities.

**Objectives of the course**

1. To introduce the distinction between the methodologies of natural, social and human sciences.
2. To introduce questions concerning the relation between language and subjectivity as well as those pertaining to structure and agency in language.
3. To introduce the theories of textuality and reading both Western and Indian.

**Course outline**

**Module I**

Introduction - difference between the natural, social and the human sciences - facts and interpretation - history and fiction - study of the natural world compared to the study of subjective world - study of tastes, values and belief systems - the questions of ideology.

**Module II**

Language, Culture and Identity - the relation between language, culture and subjectivity - the question of agency in language - the social construction of reality - language and history - language in relation to class, caste, race and gender - language and colonialism.

**Module III**

Narration and representation - reality and/ as representation - narrative modes of thinking

- narration in literature, philosophy and history - textuality and reading.

**Module IV**

Indian Theories of Knowledge - Methodologies of Indian knowledge systems - what is knowledge - concepts of knowledge in the Indian tradition - origin and development of Indian philosophical systems.

Reading List : Source Book.

**BA PROGRAMME IN HINDI****FOURTH SEMESTER****First Complimentary Course-4****CORRESPONDENCE AND SECRETARIAL DRAFTING IN HINDI**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To make the student understand the various types of personal, official and business correspondence and their peculiarities.

**Objectives of the Course:**

The students are expected to master the art of writing. A student who successfully completes the course should be able to prepare all kinds of letters independently as required in their personal, professional and social life. Also to make the students familiarize with the relevance of correspondence and to enhance the capability of comprehending datas and documents.

**Course Outline****Module-I**

Role of correspondence in modern world, General introduction, E-Correspondence- general introduction, Various types of letters-a brief sketch.

**Module-II**

Domestic and Social letters: 1. Letters to father, mother, elder brother and other family members, letters to a friend, letter to congratulate on some achievement, Invitation letter.

**Module-III**

Official Letters: Letters to Officials-Letter to Postmaster, railway authorities, University Registrar etc. Application Letters: Application for job, leave, transfer, loan etc.

Business Letters: 1. Different types of Banking letters 2. Letters to insurance company.

**Module-IV**

Official Correspondence: Noting and Drafting in various contexts, Memorandum, reminder, Demi official letter, endorsement, resolution, press note, press communiqué, Tender notice.

**Module-V**

Official Terminology: Words and Phrases.

**Required Reading:**

- 1.Pramanik Alekhan aur Tippan-Prof.Viraj,Rajpal and Sons,New Delhi.
- 2.Oupacharik Patralekhan-Omprakash Singhal-Kitab Ghar,New Delhi-2.
- 3.Sarkari Karyalayom mem Hindi ka Prayog-Gopinath Sreevastav-Lokbharati.
- 4.Information Technology (Malayalam) Cosmos Publications,Mettupalayam Street, Palakkad.

**BA PROGRAMME IN HINDI****FOURTH SEMESTER****Second Complimentary Course-4****ENVIRONMENTAL STUDIES**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To provide comprehensive knowledge of Environment ,to make the students understand the importance of safeguarding the environment.

**Objectives of the Course:**

To make the students aware of the importance of the environment, to make him able to convey the message of environmental protection, to inspire him to actively participate in all activities connected with safeguarding the environment.

**Course Outline:****Module-I**

Environment and Culture, Our ancestors and Environment, Environment and Bio-diversity.

**Module-II**

Changes in Atmosphere and its effects on Environment, Urbanization and its effects on Environment.

**Module-III**

Water, Life and Environment, Pollution and affected animals, Desertification.

**Module-IV**

Social measures for the safety of Environment, Biotechnology and Environment. New technologies used in the protection of Environment.

**Required Reading:**

Prescribed text Book- Badalta Paryavaran-Kuldip Sharma and Vineeta Singhal- Lokapriya Prakashan,79,Chandu Park,Gali no-20,Delhi-110051.

For Module-I-Badalta Paryavaran- Chapter-1 (Paryavaran se Panapti Sanskriti), Chapter 2(Paryavaran ke prati sajjag Hamare Purvaj),Chapter-3 (Paryavaran aur Jaiv vividhata)

For Module-II-Badalta Paryavaran- Chapter-4 (Badalti Jalvayu,Beemar hota Paryavaran ) and Chapter 5 (Badhta Shahareekaran aur Doobta Paryavaran)

For Module-III- Badalta Paryavaran-Chapter-6 (Jal,Jeevan aur Paryavaran),Chapter-7 (Sahi Paryavaran se bichudte Jeev) and Chapter-8 (Registan: Paryavaran ka Parivartit Roop)

For Module-IV- Badalta Paryavaran-Chapter-9 (Paryavaran Samrakshan ke liye Samaj Vaniki), Chapter-10 (Jaivaproudyogiki aur Paryavaran),Chapter-14 (Paryavaran Samrakshan ke liye Naveen Proudyyogikiyam).

**General Reading-**

1.Dharti ki Pukar-Sunderlal Bahuguna, Radhakrishna Prakashan,New Delhi. 2.Paryavaran evam Nadee Pradooshan-Pramod Kumar Agarval. 3.Ganvom me Pradooshan-Dr.Nishant Singh.4.Paryavaran aur Sanskriti ka Sankat-Govind Chatak,Takshashila Prakashan.5.Paryavaran aur Yatharth- Gyanendra Ravat.6.Ecology and Equity-Madhav Gadgil and Ramachandra Guha.

**UNIVERSITY OF CALICUT****CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM****B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME****FIFTH SEMESTER****BA PROGRAMME IN HINDI****FIFTH SEMESTER****Core Course - 07****LINGUISTICS****No. of Credits: 4****No. of Contact Hours: 90****Aim of the Course:**

To provide an in depth knowledge of Linguistics of Hindi Language.

**Objectives of the Course:**

By the study of linguistics, the students are able to know different aspects of language and its functions in a scientific manner. The students get true, systematic knowledge of sounds, words and sentences etc.

**Course Outline****Module-I**

Introduction, Definition of Linguistics, Forms of Linguistics:-Synchronic, Historical, Comparative, Applied.; Branches of linguistics:-Phonology, Morphology, Syntax, Semantics.

**Module-II**

Phonetics: Articulatory, Acoustic, Auditory Phonetics, Organs of speech, Mechanism of sound production, classification of speech; Sounds - Vowels and Consonants, Cardinal vowels, Sound quality or sound attributes - stress ,pitch ,tone ,intonation - syllable, glide.

Phonemics-Phoneme and allophone, Distribution of Hindi Phonemes, Supra segmentals.

### **Module-III**

Morphology: Morphemes- Types of morphemes.

Syntax: Classification of sentence

### **Module-IV**

Semantics: Sentence, expansion of meaning, contraction of meaning, Transference of meaning.

### **Required Reading**

Prescribed Text Books

1.Bhashavigyan - Dr..Bholanath Thiwari

2.Bhashikee ke Prarambhik Sidhant - Dr.H. Parameswaran, 41/196 Puthan Street, Trivandrum.

Books for reference

1.Adhunik Bhashavigyan - Dr.Rajmani Sharma, Vani Prakashan, New Delhi.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Core Course - 08**

#### **CONTEMPORARY TRENDS IN HINDI LITERATURE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

The main aim of this course is to give the students an outline of the main trends of contemporary Hindi literature which includes Feminist Literature, Dalit Literature and Eco-Literature.

#### **Objectives of the Course:**

To make the students understand that Contemporary literary works are written on different issues concerning the present day society. To make them know how these issues are depicted in these literary works and use that knowledge in their own creative writing.

#### **Course Outline**

##### **Module- I**

New trends in Hindi literature-an introduction:

**Feminist Literature** : Feminist literature is the literature which advocates the upliftment, liberation, and freedom of women. To break the superiority of men in the society, to achieve equality in every walks of life, to determine equal rights, to fight for the identity are some of the main aims of Feminist Literature. Women writers like Bang Mahila who had written fictions from the very beginning of Modern age of Hindi literature and contemporary writers like Katyayani, Anamika, Prabha Khetan, Madhu Kankaria are in the forefront of the struggle against exploitation of women.and fight for the rights , equality and identity of women.

**Dalit Literature** : Dalit literature is an important literary genre of Contemporary Hindi literature. It is the result of the social movements by enslaved , downtrodden and marginalized community which aim to create a society free of exploitation and class- caste discrimination. The study of Dalit literature in the light of sociological perspective will help the students to understand the social reality of contemporary India.

**Eco-Literature** : Green Literature or eco literature strives for an eco-friendly universe and a pollution free society. It shows that the existence of human being depends up on the existence of earth with all its flora and fauna.

##### **Module- II**

Four Short stories dealing with women empowerment.

1.Pretiyoni - Chitra Mudgal 2. Hari Bindi - Mridula Garg 3. Adamkad - Suryabala

4.Lady Boss - Madhu Kankaria

##### **Module- III**

Four Short stories dealing with Dalit Struggle.

1.No Bar - Jayaprakash Kardam,2. Apna Gaanv- Mohandas Naimish Rai,

3.Pachees Chaoka Deth Sou - Om Prakash Valmiki, 4.Apahij – Kalicharan Premi

##### **Module- IV**

Five Short stories dealing with the importance of conservation of Environment.

1.Ikkisvim Sadi ka Ped - Mridula Garg,2. Aur ant mein Prarthana - Udayaprakash, 3.Pisach - Sanjeev,4.Jangal Gatha - Namitha Singh,5.Hatheli Mein Pokhare - Nasira Sharma.

#### **Reading ListReference**

Books

Hindi Kahani Aur Stri Vimarsh - Dr. Usha Sharma.

Narivadi vimarsh - Rakesh Kumar.

Samkaleen Mahila Lekhan -Dr. Om Prakash Sharma.

Stri Upekhita - Semon Da Buar.

Aurat : Astitwa aur Asmita – Aravind Jain.

Upnivesh Mein Stree - Prabha Khetan.

Andhere Mein Sitare Ki Talash - Dr. M. Shanmughan.  
Dalit Sahitya ka Soundarya Shastra - Omprakash Valmiki.  
Samkaleen Hindi Kahani - Ed. Dr. N. Mohanan..  
Dalit Sahitya ki Vaichariki Aur Jayaprakash Kardam - Sheelbodhi  
Om Prakash Valmiki Ki Kahaniyom Mein Samajik, Lokatantrik Chetna - Harpal Singh Aarush.  
Dharti Ki Pukar - Sundar Lal Bahuguna.  
Paryavaran Aur Sanskriti ka Sanghat - Govind Chatak..  
Paryavaran Vikas Aur Yatharth - Gyanendra Rawat.  
Ecology and Vikas - Madhav Gadgill & Ramachandra Guha.  
Kathayum Paristhithiyum (Malayalam) -G.Madhusoodanan .

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Core Course - 09**

#### **INDIAN LITERARY THOUGHTS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:** To provide knowledge about the theories of Indian Literary Criticism.

**Objectives of the course:** To make the students understand the theories of Indian thinkers regarding Literature. To make them able to differentiate between the theories of Indian and Western Literary Criticism.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Introduction, Literature and its forms-Kala aur Kavya, Drisya, Gadya, Padya, Champu, Kavita.

1. Sravya - classification- Mahakavya, Khandakavya, Muktak Kavya, Geeti Kavya. 2. Drisya - Natak, Nrit, Nritya, Natya, Roopaka.

##### **Module-II.**

Indian Literary Thoughts - Schools of Indian Literary Theory : 1. Alankar Sidhant.-Thoughts of Bhamah

2. Reeti Sidhant - Definition and Verities, Vamana`s Theory of Reeti.

##### **Module-III.**

3. Rasa Sidhant- Bharatmuni`s thoughts, thoughts of Bhattanayak and Abhinavagupta. Various elements of Rasa-The various Rasas, The Concept of Rasaraja.

4. Dhvani Sidhant - Anandavardhana`s Theory, Defenition and verities.

##### **Module-IV**

5. Vakrokti Sidhant - Kuntaka`s Theory. Definition and Verities.

6. Auchitya Sidhant - Kshemendra`s Theory.

#### **Reading List**

##### **Required Reading:**

1. Bharateeya evam Paschatya Kavyasastra ki Rooprekha - Ramachandra Tiwari, Lokbharati Prakashan , Darbari Builiding, M.G.Road, Allahabad-1.

##### **General Reading:**

1. Rasa Sidhant- Dr.Nagendra - Rajpal & Sons, Kashmiri Gate, Delhi.

2. Bharateeya evam Paschatya Kavyashastra -Dr.Ganapatichandra Gupta, Rajkamal Prakashan, New Delhi.

## **BA PROGRAMME IN HINDI**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Core Course - 10**

#### **ANCIENT AND MEDIEVAL HINDI POETRY**

#### **AND PROSODY AND POETICS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To introduce ancient and medieval Hindi poetry to the students and make them understand the peculiarities of each period and its literature. To familiarise the students with ancient chandas and

alankaras. To make them understand Sabdasakti and its divisions.

#### **Objectives of the Course:**

1. To make the student able to appreciate Ancient and Medieval Poetry and to identify the peculiarities of each period and understand the literary thoughts and styles of that period. 2. To make them able to assimilate the contents relevant to the present day world. 3. To make them able to identify different Chandas and alankaras and their definitions and to make use of them

in creative writing. 3. To make them understand the power and possibilities of words so that they can use words more effectively.

**Course outline:**

**Module-I**

Ancient Hindi Poetry - Selected Chandas from Ancient Hindi Poetry.

**Module-II**

Medieval Hindi Poetry - Selected Dohas and Padas from Medieval Hindi Poetry.

**Module-III**

Alankaras and Chandas - Definition and usage.

**Module-IV**

Sabdaskthi.- Definition and usage.

**Required Reading-**

For Module-I

First 5 Chandas of Prithviraj Raso and Chandas 3,4 and 5 of Vidyapati.

(All from Pracheen evam Madhyakaleen Kavya Bharati)

For Module- II

First 5 and last 5 Dohas of Kabir, First 5 Dohas of Rahim, First 5 Dohas of Bihari, 5Padas(1,7,11,28,31) of Surdas, First 3 Padas of Tulsidas, First 2 Padas of Meerabai and 2 Padas of Bhooshan (Chatrasal Prasasti-4 and 5) (All from Pracheen evam Madhyakaleen Kavya Bharati)

For Module-III

The following 8 Alamkars to be studied- 1.Anupras 2.Slesh 3.Vakrokti 4.Upma 5.Utpreksha 6.Roopak 7.Atishayokti 8.Virodhabhas. The following 8 Chandas to be studied-1.Doha 2.Rola 3.Choupayi 4.Soratta 5.Indravajra 6.Malini 7.Vasantatilaka 8.Mandakranta. (From Kavya Pradeep)

For Module-IV

Abhidha ,Lakshana and Vyanjana : Definition , Classification and examples. (From Kavya Pradeep)

**Prescribed text books-**

1.Pracheen evam Madhyakaleen Kavya Bharati – Ed. Yogendra Pratap Singh, Lokbharati Prakashan,Allahabad.

2.Kavya Pradeep-Pandit Rambahori Shukla,Hindi Bhavan,Allahabad.

**Reading list-**

1.Hindi Sahitya ka Itihas - Ed.Dr.Nagendra , Mayoor Paperbacks, Noida, U.P

2.Hindi Sahitya ka Vygyanik Itihas-Part1- Dr.GanapatiChandragupt, Lokbharati Prakashan, Allahabad.

3.Hindi Rooprachna-Ed.Acharya JayendraTrivedi, Lokbharati Prakashan, Allahabad.

**BA PROGRAMME IN HINDI**

**FIFTH SEMESTER**

**Open Course - 1**

**SPOKEN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To train the students to speak in Hindi fluently and efficiently.

**Objectives of the Course:**

To make the students able to speak in Hindi in day-to-day life and in offices and other fields of life.

**Course Outline**

**Module-I**

Use of First Person-Present tense/Present continuous/Present doubtful, Use of Second Person-Present tense/Present continuous /Present doubtful, Use of Third Person-Present tense/ Present continuous /Present doubtful.

**Module-II**

Use of First Person- Past tense: Simple Past/Present Perfect/Past Perfect/ Past Imperfect/ Past Imperfect Continuous etc.

Use of Second Person- Past tenses.

Use of Third Person- Past tenses.

**Module-III**

Use of First Person- Future tenses.

Use of Second Person- Future tenses.

Use of Third Person- Future tenses.

Use of Imperative verbs.

**Module-IV**

Practicing Conversation. Conversation connected with different fields of life

**Required Reading:**

Source book.

**BA PROGRAMME IN HINDI****FIFTH SEMESTER****Open Course - 2****BUSINESS HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of Contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To train the students in the communication methods used in business and Banking.

**Objectives of the Course:**

To make the student able to communicate in Hindi in the fields of Business, Banking etc.

**Course Outline****Module-I**

Communication: What is Communication, Banking and Communication ,Main Types of Communication, Linguistic Communication and types of Linguistic Communication, Written Communication ,Various Forms of written Communication with reference to banking.

**Module-II**

Business and Official Letters, Objectives of Business Letters, Banking Correspondance, Essentials of Business Letters.

**Module-III**

The Parts of Business Letter : Title of Letter ,Parts of Letter, Various styles of Business Letters.

**Module-IV**

Structure and Categories of Business Letters: Kinds of Business Correspondence, Classification of Business Letters.

**Required Reading:**

Prescribed Text Book

Vyavasayik Sampreshan - Dr.Anoopchand Bhayani, Rajpal and Sons,Kasmiri Gate,Delhi-6.

For Module-I

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter. 1. Sampreshan (Only the following Portions - Sampreshan Kya Hai,Banking aur Sampreshan, Sampreshan ke Vividh Prakar, Bhashik Sampreshan, Bhashik Sampreshan ke Prakar, Likhit Sampreshan, Likhit Sampreshan ke Vibhinna Roop - Banking ke sandarbh mem.)

For Module-II

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 2. Patrom ke Vividh Prakar aur Vyavasayik Patra-( Only the following Portions- Vyavasayik evam Karyalayeen Patra, Vyavasayik Patrom ka Uddesya, Banking Patrachar, Vyavasayik Patrom ke Pramukh Tatva)

For Module-III

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 3.Vyavasayik Patrom ke Ang aur Shailiyam (Only the following Portions- Sheershak, Vyavasayik Patra ke Ang-Pramukh,Goun)

For Module-IV

From Vyvasayik Sampreshan - Chapter 4. Vyavasayik Patrom ke Roop evam Sreniyam (Only the following Portions- Vibhinna Roop,Bahya Patravavyavahar,Antarik Patravavyavahar,Swaroopgat Visheshatayem,Vyavasayik Patrom ka Vargeekaran: Poochtach Patra,Shikayat aur Samayojan sambandhi Patra,Sakh sambandhi Patra, Banker ke Patra).

**BA PROGRAMME IN HINDI****FIFTH SEMESTER****Open Course - 3****INTERPRETATION AND PRESS COMMUNIQUE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To give a detailed idea about Interpretation and Press Communique.

**Objectives of the Course**

1. To make the students understand the principles and Techniques of Interpretation and Press Communique. 2. To train the them in Interpretation so that they can pursue journalism as a career.

**Course Outline.****Module-I:**

Interpretation: What is Interpretation-Scope-Area-Roles and Responsibilities of an Interpreter.

#### **Module-II**

Briefing and Explanation - authority over Language (English, Hindi, and Regional language), Difference between Interpreter and Translator. Extempore message of speech and gist of lectures.

#### **Module-III**

Press Communique: Introduction, Concept, Nature and Area. Major subject matters of Press Release, summarization- language and style- Terminology-Review and Editing.

#### **Module-IV**

Authority to issue Press Release, Legal aspects of Press Release, Tender Notices, Press reports,

Art of Report Writing - Coverage-Language and Style-Review and Editing -Preparation of Draftreport

, Proof-reading.

#### **Required Reading:**

1. Hindi Patrakartha-Vividh Aayam-Vedaprakash Vaidik, National publishing house, New Delhi
2. Hindi Patrakartha ka Aalochanatmak Itihas- Ramesh Kumar Jain, Hamas Prakashan , Jaipur.
3. Samachar Lekhan ke Siddhant aur Takneek- Sanjeev Bhagavath, University Publication, Jaipur.

## **UNIVERSITY OF CALICUT CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM B.A. DEGREE – HINDI PROGRAMME SIXTH SEMESTER**

### **B A HINDI PROGRAMME**

### **SIXTH SEMESTER**

#### **Core Course - 11**

#### **MODERN POETRY IN HINDI**

#### **No. of Credits: 4**

#### **No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To provide the best specimens of Modern Hindi Poetry representing different periods, trends and styles.

#### **Objectives of the Course:**

1. To make the student understand the development of modern Hindi Poetry. 2. To acquaint them with the thoughts, ideas and ideologies of modern Hindi Poets. 3. To encourage them to read more Hindi poetry. 4. To help the students to develop their creative capability

#### **Course Outline:**

##### **Module-I.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Dwivedi period and Chayavadi period.

##### **Module-II.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Chayavadi period.

##### **Module-III.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Independence period, Contemporary Hindi

Poetry.

##### **Module-IV**

Appreciation and analysis of Khandakavya.

#### **Required Reading:**

For Module-1 Karmveer by Ayodyasingh Hari Audh, 2.Anveshan by Ramnaresh Tripathi, 3.Manushyata by Mythilisanan Gupta.

For Module-II & III

Beeti Vibhavari by Jayasankar Prasad ,Maun Nimantran by Sumitranandan Pant,Mein neer bhari dukh ki Badli by Mahadevi Varma,Jantantra ka Janm by Ramdhari Singh Dinkar Sanp, ,Sabd aur Satya, Kalagi Bajare ki by Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya ,Lakdi ka Ravan by Gajanan Madhav Muktibodh ,Bhediyee-1.2.3 by Sarveswar Dayal Saksena , Shahr ka Vyakaran-Sudama Pandey Dhoomil ,.Grahan -Arun Kamal ,Pahad par Lalten-Mangalesh Dabral Aam ka Ped-Ramdaras Misra , Pandrah Agast-Girijakumar Mathur ,Tepacha ke Babu-Nirmala Putul.,Nadee aur Sabun-Gyanendrapati



For Module- IV-Pravad Parva by Sreenaresh Mehta  
General Reading-1.Sahitya Vidhayem-Dr.Sashibhushan Singhal,Adhunik Prakashan,Delhi-  
2.Hindi Sahitya:Pramukh Vaad evam Pravritiyam-Dr.Ganapatichandra Gupt,Lokbharati  
Prakashan,Allahabad.3.Kalyatri hai Kavita-Prabhakar Srotriya,Radhakrishna Prakashan.  
4.Kavita ki Teesri Ankh-Prabhakar Srotriya,National Publishing House, Delhi.23.  
5.Adhunikata ke Aage :Srinaresh Mehta-Dr.Meera Srivastava,Radhakrishna Prakashan.  
6.Srinaresh Mehta:Ek Ekant Shikhar-Pramod Trivedi, Radhakrishna Prakashan.  
7.Srinaresh Mehta:Kavita ki Urdhwayatra-Dr.Rajkamal Rai, Radhakrishna Prakashan.  
8.Sahitya aur Itihas Drishti-Manager Pandey,Vani Prakashan,New Delhi.  
9.Kavita: Naye Sandarbh ka Vikas-Dr.Rajendra MisraTakshashila Prakashan,New Delhi.  
10.Samkaleenata aur Shaswatata-Rohitaswa,Aman Prakashan104 /118  
Rambagh,Kanpur208012.

## **B.A.HINDI PROGRAMME**

### **SIXTH SEMESTER**

#### **Core Course -12**

#### **NOVEL AND SHORT STORIES IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of Literary appreciation and analysis .To provide them the best specimens of Contemporary Hindi Novel and Short Stories of eminent authors representing different styles and forms so as to enable them to have a clear picture of present day Hindi Fiction

#### **Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in contemporary Hindi Fiction, to make them able to express their thoughts in these different forms, to help them develop their creative thinking and writing.

#### **Module I**

Origin and Development of Hindi Short Stories. Current Trends in Hindi Short Stories.

#### **Module II**

Appreciation and Evaluation of selected Short Stories representing different periods.

#### **Module III**

Origin and Development of Hindi Novels. Current Trends in Hindi Novels.

#### **Module IV**

Appreciation and Evaluation of a Novel dealing with contemporary issues.

#### **Reading List -**

For Module I

1.Hindi Kahani: Udbhav aur Vikas-Dr. Suresh Sinha.2. Hindi Kahani: Antarang Pahchan-Ramdaras Misra,Vani Prakashan,Delhi.

For Module II

1.Stree aur Purush - Premchand 2 Puraskar- Jaisankar Prasad 3. Aparichit- Mohan Rakesh  
4.Satru- Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya 5 Apni Awaz- Vallabh Dol 6.Bhook-  
Chitra Mudgal 7.Baadalom ke Ghare- Krishna Sohpati.8.Apradh-Uday Prakash.

For Module III

Upanyas:Swaroop aur Samvedana-Rajendra Yadav,Vani Orakashan, New Delhi.

1.Hindi Upanyas: Sthiti aur Gati-Dr.Chandrakant Randi Vadekar.

2.Hindi Upanyas: Pravritiyam aur Shilp-Dr. Sasibhushan Singhal.

For Module IV

Doud-Mamta Kaliya

Reading List.

## **B A HINDI PROGRAMME**

### **SIXTH SEMESTER**

#### **Core Course-13**

#### **HISTORY OF HINDI LANGUAGE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To provide a comprehensive knowledge of the history of Hindi language and Devanagari Script..

#### **Objectives of the Course:**

1. To make the students understand the definition, common features of Language, the different forms of Language. 2. To make them able to identify the language families and classify the languages. 3. To make them able to differentiate the dialects of Hindi. 4. To make them

understand the importance of script.

### **Course outline**

#### **Module-I**

Language : Definition of Language, Common features of Language, Different forms of Language: Ideolect, Local Dialect, Sub-dialect, Dialect, Sub-Language, Standard Language, Link Language, Official Language, National Language, Code Language, Artificial Language, Literary language, Computer Language, Media Language; Language and Dialect.

#### **Module-II**

Languages of the world : Classification- Morphological and Geneological.: Important Language families. History of Indo-Aryan Languages, Introduction to Indo-Aryan Languages- classification of Modern Aryan Languages.

#### **Module-III**

Etymology of the word 'Hindi'- meaning of the word Hindi; Hindi, Urdu, Rekhta, Hindi, Dakhini, Hindustani.

#### **Module-IV**

Sub languages and Dialects of Hindi; Script: History of the development of Script, Indian scripts: Brahmi, Kharoshthi; Development of Nagari script.

#### **Reading List**

- 1.Hindi Bhasha aur Lipi - Dr.H.Parameswaran
- 2 Hindi Bhasha ka Itihas - Dr.Bholanath Thivari, Vani Prakashan,Delhi.
- 3.Hindi Bhasha ka Udgam aur Vikas - Udayanarayan Thivari
- 4 Bharat ki Bhashayem - Rajmal Bora
- 5.Hindi Bhasha aur Nagari Lipi - Dr.Kesavdath Ruvali
- 6.Hindi Bhasha aur Lipi - Dr.Dheerendra Varma
- 7.Hindi Bhasha aur Nagari Lipi - Dr.Bholanath Thivari
- 8.Hindi Bhasha ka Udgam aur Vikas - Dr.Gunanand
- 9.Hindi Bhasha ka Itihas –Rajmani Sharma,Vani Prakashan,Delhi.

## **B A HINDI PROGRAMME**

### **SIXTH SEMESTER**

#### **Core Course - 14**

#### **WESTERN LITERARY THOUGHTS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:** To provide knowledge about the theories of Western Literary Criticism.

**Objectives of the Course:** To make the students understand the theories of western thinkers regarding Literature. To make them able to differentiate between the theories of Indian and Western Literary Criticism. To provide them the knowledge of the influence of western literary thoughts on Indian Literature.

#### **Module-I.**

Western Literary Thoughts : Plato on Art and Literature - Theories of Aristotle-Theories of Imitation and Catharsis - Longinus,

#### **Module-II.**

Literary thoughts of Wordsworth, Coleridge - Romanticism.

#### **Module-III.**

Theories of Benedetto Croce, I.A.Richards and T.S. Eliot,.

#### **Module-IV**

Classicism, Neo-classicism, Marxian Theory of Literature, New Criticism., Post-modernism, Structuralism, Deconstruction.

#### **Reading List**

##### **Required Reading:**

- 1.Bharateeya evam Paschatya Kavyashastra ki Rooprekha - Ramachandra Tiwari, Lokbharati Prakashan ,Darbari Building, M.G.Road, Allahabad-1.
- 2.Paschatya Kavyasastra-Adhunatan Sandarbh- Satyadev Misra, Lokbharati Prakashan, Allahabad.
- 3.Bharateeya evam Paschatya Kavyashastra -Dr.Ganapatichandra Gupta, Rajkamal Prakashan, New Delhi.

## **B.A.HINDI PROGRAMME**

### **SIXTH SEMESTER**

#### **Elective Course - 1**

#### **JOURNALISM AND MASS COMMUNICATION**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To provide the students a general idea about Journalism and Mass Communication in Hindi.

**Objectives of the Course:**

1. To make the students understand the principles and techniques of News Reporting. 2. To make them aware of the importance of mass communication and give them a general idea of different media of mass communication.

**Course Outline:****Module-I.**

What is journalism - Definition - Meaning - Nature and Scope ; Origin and Development of Journalism – (World - India - Kerala); Hindi and Malayalam journalism.

**Module-II**

Different types of journalism or Areas of journalism-Investigative, Rural and agricultural, Parliamentary, Economical, Educational, Sports, Film, Commercial etc.

**Module- III.**

Media of mass communication - Concept of mass communication - definition - nature - relevance and scope - communication medias - Radio, Television -E. Communication (internet); Advertisement and News papers ;Comparative study of different medias.

**Module- IV**

What is news - Significance of news - Selection of news - Editing - Editorial board -Editorial page writing - Make up of an Editorial page etc.

Class room works : Writing report, Writing news, Editorial writing, Interview, News paper making, Writing of articles about current affairs.

**Reading List:**

1.Samachar, Feature lekhan evam Sampadan kala - Dr. Hari Mohan,Takshasila Prakashan,New Delhi.2. Nayi Patrakarita aur Samachar lekhan - Dr. Savitha Chaddha. 3. Adhunik Patrakarita - Dr. Arjun Tiwari.4. Patrakarita ke Pratiman - Premchand Goswamy.5. Hindi Patrakarita - vividh aayam - Dr. Vedapratap Vaidik 6. Patra pravartanacharitam - Press Academy of Kerala (Malayalam).7. Swa. Le. - M.K.Menon (Malayalam) .8. How to report and write the news - Campell and Whilsely ( English ).9. Basic Journalism - Rangaswami Parthasarathi (English). 10. A History of Press in India - S.Natarajan ( English).

**B.A. HINDI PROGRAMME****SIXTH SEMESTER****Elective Course - 2****FOLK LITERATURE****No. of Credits: 2****No. of contact Hours: 54****Aim of the Course:**

To provide the students a general idea about Folk Literature in India.

**Objectives of the Course:**

1.To create awareness of the parallel stream of Folk Literature in India. 2. To make them understand the influence of Folk Literature on Hindi Literature and society as a whole.

**Course Outline:****Module-I.**

Study of Folk Literature in India: Introduction, Approach, Folk Literature: Meaning, Definition, Form and Features. Emergence and Development of Folk Literature.

**Module-II**

Pioneers in the field of Folk Literature-Maheedas, Aitareya, Markandeya, Vararuchi, Gunadhya, Budhaghosh.

**Module- III.**

Types of Folk Literature; Daivatkatha, Pariyon ki Kahani, Dantakatha, Kalpit Katha, Prahelika, Kahavatem aur Muhavare, Lok Geet.

**Module- IV**

Folk Literature as a tool for Cultural Studies.

**Reading List****Required Reading:**

1.Bharateeya Loksahitya ki Rooprekha- Durga Bhagavat- Tr- Dr. Swarna Kanta Swarnim, Vibhu Prakashan,Sahibabad-201005.

**B A HINDI PROGRAMME****SIXTH SEMESTER****Elective Course -3**

## **RADIO BROADCASTING**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

**Aim of the Course:**

To prepare the students to understand the basics of Radio Broadcasting.

**Objectives of the Course:**

To equip the students with all the foundational materials which will not only make their selection in Radio Broadcasting easier but also put them on professional footings. To make them ready to go in for higher level jobs in Radio Broadcasting and in many of the sub departments of their choosing.

**Course Outline**

**Module-I.**

Radio and Mass Communication-1. Mass audiences 2. The Response Behaviour 3. Characteristics of Mass Response 4. Radio Programming reflects a variety of Social Forces. 5. Radio as a major Medium of Journalism 6. How radio Station Programs reach different audiences.

**Module-II.**

Radio Journalism as a Career-1. Growth of Radio Journalism. 2. Radio Journalism is Government Controlled 3. Vocational opportunities in Radio Journalism 4. Radio Journalism has many facets 5. The Local-station Newscast 6. Sript writers are Experts. 7. Advertising on the Air 8. Radio Public Relation 9. Training in Radio Journalism 10. necessity of a Liberal-Arts Education Background 11. Journalism Schools 12. The News paper Office serves as a Background 13. On-the job-Training

**Module-III.**

Art of Radio Programming-1. The Language of Radio Writing. 2. Good taste in Radio Journalism 3. Preparing a Newscast from Wire Copy 4. Writing of Local News for Radio. 5. The Radio Code.

**Module-IV.**

Radio Programming - Music and Records. Feedback. Radio is a Medium of Communication, Orientation of Radio Audience, Writing a Radio drama. News and Sports, Special events and Features, Radio Commentator, Radio Announcer, News Reader.

**Required Reading.**

Presribed text book-

Audio Visual Journalism-B.N.Ahuja, Surjeet Publications, P.O.Box 2157,7-K, Kolhapur Road, Kamla Nagar, Delhi-110007

For Module-I- Audio Visual Journalism- Chapter 1. Radio and Mass Communication .

For Module-II Audio Visual Journalism - Chapter 4. Radio Journalism as a Career.

For Module-III- Audio Visual Journalism - Chapter 8. Art of Radio Programming .

For Module-IV Audio Visual Journalism - Chapter 11. Radio Programming.

**PROJECT WORK**

Translation acts as a bridge between different cultures. The peculiarities of the culture of Kerala are best manifested in its Literature. Hence it is of utmost importance that more and more Malayalam Works be translated into Hindi. Malayalam has a great literary treading. Many works of noted Malayalam writers have already been translated into Hindi and they have won national acclaim. Many present- day writers of Kerala are also actively engaged in translating Malayalam literary works into Hindi.

Considering the importance of translation, the project work coming under the Programme is focused on Literary Translation. A literary work from Malayalam literature selected by the student under the guidance of the teacher is to be translated into Hindi by the student. The literary work thus selected can either be a collection of short stories, a collection of poems, a collection of articles , a short novel or any other work connected with literature.

The project work is to be started at the beginning of the fifth semester and should end before the end of the sixth semester. Continuous guidance of the teacher can help the student to achieve great results in this field.

**UNIVERSITY OF CALICUT**

**CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

**B.A. DEGREE - HINDI - HISTORY PROGRAMME**

**UNIVERSITY OF CALICUT**

**Structure of Courses for B.A Hindi-History Programme**

Common courses..... : 38 credits  
Core Courses in Hindi including project & elective : 39credits  
Open course in Hindi.....: 04credits  
Core Courses in History including project & elective: 39 credits  
Open course in History.....: 04 credits

Sl  
No  
Course  
code  
Hrs/  
wee  
k  
Cre  
dits

### **Semester 1**

1 A 01 Communicative skills in English 4 3  
2 A 02 Critical reasoning, writing and presentation 5 3  
3 A07 Communication skills in other languages 4 4  
4 HN1C01 Hindi-Core course 1-Prose and One-act Plays 6 4  
5 History- course 1 6 4  
25 18

### **Semester 2**

6 A 03 Reading literature in English 4 4  
7 A 04 Readings on Indian constitution, Secularism and sustainable environment  
5 4  
8 A08 Translation and communication in Hindi 4 4  
9 HN2C02 Hindi-Core course 2 Translation - Theory and Practice 6 4  
10 History- course -2 6 4  
25 20

### **Semester 3**

11 A 05 Literature and contemporary issues 5 4  
12 A 09 Literature in other languages 5 4  
13 HN3C03 Hindi-Core course 3 General Informatics and Computer Application in Hindi  
5 4  
14 History- course -3 4 4  
15 History- course -4 6 4  
25 20

### **Semester 4**

16 A 06 History and philosophy of science 5 4  
17 A 10 Culture and civilization 5 4  
18 HN4 C05 Hindi-Core course 4 Drama and Theatre in Hindi 5 4  
19 History- course -5 4 4  
20 History- course -6 6 4  
25 20

### **Semester 5**

21 HN5C07 Hindi-Core course 5 Linguistics 5 4  
22 HN5C08 Hindi-Core course 6 Contemporary Hindi Literature 5 4  
23 HN5D1/2/3 Hindi-Open course Spoken Hindi/Business Hindi/Interpretation 3 4  
24 Project 3 \*  
25 History- course -7 5 4  
26 History- Open Course 3 4  
27 History-Project 1 \*  
25 18

## **B.A.HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **Semester 6**

28 HN6C11 Hindi-Core course 7- Modern Poetry in Hindi 5 4  
29 HN6C12 Hindi-Core course 8- Novel and Short stories in Hindi 5 4  
30 HN6C13- Hindi-Core course 9-History of Hindi Language 3 4  
31 Project 2 3  
32 History- course -8 5 4  
33 History- Elective Course 3 2  
34 History-Project 2 1  
25 24

Total=18 +20+20+20+18+24 =120

## **B.A. HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **COMMON COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER-1**

1. Communication Skills in Hindi.

#### **SEMESTER-11**

1. Translation and Communication in Hindi.

#### **SEMESTER-111**

1. Literature in Hindi.

#### **SEMESTER-1V**

1. Culture and Civilisation.

### **CORE COURSES in HINDI**

#### **SEMESTER-1**

1. Prose and One-act Plays.

#### **SEMESTER-11**

1. Translation –Theory and Practice.

#### **SEMESTER-111**

1. General Informatics and Computer Application in Hindi.

#### **SEMESTER-1V**

1. Hindi Drama and Theatre.

#### **SEMESTER-V**

1. Linguistics.

2. Contemporary Hindi Literature.

#### **SEMESTER-V1**

1. Modern Poetry in Hindi.

2. Hindi Novel and Short Stories.

3. History of Hindi Language

### **OPEN COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER-V**

1. Spoken Hindi/2. Business Hindi/3. Interpretation.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No.07)**

#### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

#### **Aim of the course:**

To make the student well versed in Hindi so that he can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

#### **Objectives of the course**

1. Learn Hindi for effective communication in different spheres of life: education, governance, media, business and mass communication. 2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi. 3. Correspondence in Hindi as a tool of communication. 4. Translation as a tool of communication. 5. Conversationalisation as a communication technique.

#### **Course Outline:**

##### **Module I**

Hindi language- Correct usage of words and sentences, Vocabulary, Idioms and sayings and Technical terms.

##### **Module II**

Current Trends in Hindi, Pronunciation, Communicative skills in different spheres of life, Words used in day to day life.

### **Module III**

Correspondence in Hindi.

### **Module IV**

Conversationalisation as a communication technique -Drama -Andhon ka Haathi.

#### **Prescribed text books**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G.Road, Allahabad.
2. Anuprayogik Hindi- Dr. Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A.Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032
3. Andhon ka Haathi-Sarad Joshi, Rajkamal Prakasan Pvt. Ltd, 1-b, Netaji Subhash Marg, Dariaganj, New Delhi-110002

Reading List :

For module I- Sabdshudhi, Vakyasudhi, Hindi Sabdagyan, Anek sabdon ke sthan per ek Sabd, Muhavare aur Lokoktiyam (All from. Anuprayogik Hindi)  
For module II- Chapters -1 to 25 (From Bolchal ki Hindi)  
For module III- Patralekhan (From Anuprayogik Hindi)  
For module IV-Andhon ka Haathi (Drama by Sarad Joshi)

#### **Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **BA HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIRST SEMESTER**

#### **Core Course-01 (first core course)**

#### **PROSE AND ONE ACT PLAYS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 108**

#### **Aim of the Course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

#### **Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi prose writing; to make them able to express their thoughts in these different forms ;to introduce selected One –act plays to the students for appreciation and critical analysis, to help them develop their creative thinking and writing.

#### **Course Outline**

**Module I-** Introduction: Different forms of Prose Writing; Definition, Principles and Development: - Biography, Autobiography, Travelogue, Gadya kavya, Humor and Satire, Memoir, Caricature, Report, Diary, Interview, Notes, Literary Correspondence.

**Module II-** Selected Prose forms -1. Biography 2. Autobiography 3. Travlogue 4. Humour.

**Module III-** Selected Prose forms -1. Memoir 2. Caricature 3. Report 4. Diary 5. Notes 6. Interview

**Module IV-** One-act Play-Structure and Development, Selected One-Act Plays for detailed study and evaluation.

#### **Required reading**

Prescribed Text books.

1. Prakeernika - Bal Krishna Rao and Sriram Sharma- Rajkamal Prakashan Pvt. Ltd, 1B Netaji Subhash Marg, New Delhi-110002.
2. Naye Rang Ekanki- Dr. Satish, Pragati Sansthan, H-601, Friends Apartments, Patpadganj, Delhi-  
For Module I -Tatwik Vivechan Evam Aithihisik Vivaran-(Prakeernika - Prastavana)  
For Module II -1. Jeevani - Premchand: Lamhi mein Janm Evam Anthim Beemari  
2. Atmakatha - Apni Khabar 3. Yatra Sahithya - Santinikethan Mem 4. Hasya Vyanga - Eklavya Ne Guru Ko Angoodha Dikha Diya. (all from Prakeernika - Sankalan Khand)  
For Module III -1. Sansmaran - Tees Baras ka Saathi , 2. Rekhachitra - Gillu, 3. Goshdhi Prasang -Vivechana : Varshikotsav ; 4. Diary- Pravasi ki Diary; Kuch Vishist Panne,  
5. Tippani- Hashiye Par Kuch Notes, 6. Bhent-Varta with Sri Bala Krishna Sharma Naveen. (all from Prakeernika - Sankalan Khand)  
For Module IV-. 1. Adhikar ka Rakshak by Upendranath Ashk 2. Vasant Ritu ka Natak by Lakshminarayan Lal 3. Hari Ghas par Ghanta Bhar by Surendra Varma (All from Naye Rang

Ekanki.)

**General Reading-** 1. Sahitya Vidhayem- Dr.Sashibhushan Singhal,Adhunik Prakashan,Delhi-53.

2.Hindi Ekanki ki Shilpavidhi ka Vikas-Sidhnath Kumar.

3.Hindi Sahithya : Yug aur Pravritthiyam - Sivakumar Sharma.

# **UNIVERSITY OF CALICUT**

## **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **SECOND SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

**Common course in Hindi(Course No: 08)**

#### **TRANSLATION AND COMMUNICATION**

**No. of Credits- 4**

**No. of Contact Hrs-72**

#### **Aim of the Course :**

The aim of the course is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

#### **Objectives of the Course :**

1. Understanding translation as a linguistic, cultural and professional activity.
2. Learning the art and science of intralingual, interlingual, intersemiotic translation.
3. Evaluating and interpreting translation at different spheres of human activities like literature , media, governance etc.
4. Familiarising technology of Translation with its possibilities and limitations.

#### **Course Outline:**

##### **Module I**

Correct usage of Hindi- Preposition, Tense, Voice, Auxiliary verbs etc.

##### **Module II**

Hindi language-Hindi as link language, National language and Official Language. Usage of Hindi in administration, Language in Literature, Hindi in Commerce and Industry, Hindi and Mass communication.

##### **Module III**

Translation-Meaning and Definition, Translation – Art, Science or Craft. Translation Procedure, Translation and Language, Types of Translation, Translation of Idioms and Sayings, Qualities of a Translator.

##### **Module IV**

Translation Practice. Technical Terminology.

#### **Prescribed text books:**

1. Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana - Dr.H.Prameswaran, Radhakrishna Prakashan Pvt. Ltd, 2/38-Ansari Marg, Dariaganj, New Delhi-110002
2. Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Prof.Krishnakumar Goswami, Vani Prakashan, 21-A, Dariaganj, New Delhi.

#### **Reading List:**

For module I -1 Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana-Chapters Sanjnaom mem Roopantar- 2.Karak, Kriya, Kriyaom mem Roopantar.

For module II - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Bhasha ke Vividh Roop- 1,2,4,5,6,7.

For module III - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter-Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee - Anuvad kya hai: Anuvad ka arth aur Paribhasha, Anuvad-Kala, Vigyan aur Shilp, Anuvad ki Prakriya, Anuvad ke Bhashik sthar, Anuvad ka Prakar, Muhavaron aur Lokoktiyom ka Anuvad, Anuvadak ke gun.

For module IV

Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee-2. Anuvad Vyavahar-Vakya sthar par, Anuched sthar par (Angrezi se hindi), Anuched sthar par (Hindi se Angrezi ), Paribhashik Sabdavalee.

#### **Note on course work:**

Assignment for internal assessment: Translation of a Literary piece (Story/Essay/One act Play etc) selected by the student under the guidance of the teacher. If possible this may be presented for peer review in the classroom. Creative engagement in Translation deserves encouragement. Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. .These test results should be considered while awarding grade for internal assessment



All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME SECOND SEMESTER**

**Core Course-02 (Second core course)**

**TRANSLATION –THEORY AND PRACTICE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 108**

**Aim of the Course:**

To build a strong, stable and deep concept in different aspects of Translation; To make the students understand the process of translation.

**Objectives of the Course:**

To make the students able to translate literary and non-literary works correctly. To encourage them to translate literary works of Malayalam into Hindi and vice-versa; To inspire them to use their creative ability to strengthen the concept of Indian Literature.

**Course Outline**

**Module-I.**

Introduction, Importance of Translation in Global Perspective, Definition of Translation.

Translation: Art, science or craft; Problems of Style and Diction, Translators personality.

**Module-II.**

Types of Translation, Fields of Translation, Problems of Translation in the Field of Literature.

Problems of Translation in other fields.

**Module-III.**

Technical Terminology, Translation materials connected with Science and Technology, Computer and Translation.

**Module-IV.**

Practice of Translation :- From English to Hindi and from Hindi to English or Malayalam.

Project Work:-Translation to Hindi of any 2 stories or essays selected by the student under the guidance of the teacher (about 20 pages)

**Required Reading.**

Prescribed Text Books:-

1. Anuvad Vigyan- Dr. Bolanath Tiwari-Kitab Mahal, Delhi. 2. Anuvad Kala- Dr. N.E. Viswanatha Iyer, Prabhat Prakashan, Chowdi Bazar, Delhi-6,

General Reading

1. Anuvad: Sidhant aur Prayog- Dr. G. Gopinathan, Dr. G. Gopinathan, Lokbharati Prakashan.

2. Ikkeesvim Sadee me Anuvad-Dasayen aur Disayen- Ed; K.C. Kumaran, Jawahar

Pustakalay, Mathura. 3. Sahityanuvad: Samvad aur Samvedana-Dr. Arsu, Vani Prakashan, New

Delhi. 3. Anuvad: Sidhant aur Samasyayem-Dr. Raveendra Sreevastav & Dr. Krishnakumar

Goswami-Alekh Prakashan, V-8 Naveen Shahdara-Delhi-3. 4. Anuvad-Bhashyem-Samasyayem-

Dr. N.E. Viswanatha Ayyar, Gyan Ganga, 205C Chowdi Bazar, Delhi-6. 5. Natyanuvad: Sidhant aur

Vivechan-Dr. A. Achutan, Vani Prakashan, New Delhi.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **THIRD SEMESTER**

#### **BA PROGRAMME IN HINDI-HISTORY**

#### **THIRD SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No. 09)**

**LITERATURE IN HINDI**

**No. of Credits- 4**

**No. of Contact Hours -90**

**Aim of the course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course:**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.

2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.

3. Understanding Literary works as cultural and communicative events - different periods, genres and movements; Literature and Society.

**Course Outline:****Module I-**

Prose forms in Hindi-An Anthology of Prose.

**Module II-**

Ancient Hindi Poetry- A collection of Poems of selected ancient poets.

**Module III-**

Modern Hindi Poetry - A collection of Poems of different poets of different periods representing different styles and themes.

**Module IV**

Short Stories (A collection of Short Stories.)

**Prescribed Textbooks:**

1. Adhunik Gadya Vividha-Ed: Easwarchandra, S. Chand & Company, Ramnagar, New Delhi-55.

2. Kavya Suman-Ed: Mahendra Kulasresht-Rajpal & Sons, Kashmiri Gate, New Delhi-110006

3. Kaljyee Hindi Kahaniyam-Ed: Rekha Sethi and Rekha Upreti, Arunoday Prakashan, 21-

A, Dariyaganj, New Delhi-110002

Reading List- Required reading

For module I . Reedh ki haddi-One Act Play by Jagadeeschandra Madhur 2. Gheesa by Mahadevi

Verma 3. Bachpan- by Harivans Rai Bachan 4. Dhele par Himalay by Dharmveer Bharati,

5. Ilahabad by Batrohi (All from Adhunik Gadya Vividha )

For module II -First Five Dohas of Kabir , Bal Leela- First Two Padas by Surdas.

For Module III- 1. Bhiksuk by Suryakanth Tripathi Nirala, 2. Taj by Sumitranadan Pant, 3. Nach

by Agyeya , 4. Eklavya by Keerti Choudhuri, 5. Matdata by Sudama Pande Dhumil, 6. Mukthi by

Arun Kamal, 7. Shok Geet by Katyayani, 8. Vigyapan Sundari by Liladhar Jagoodi, 9. Teeli by

Uday Prakash, 10. Striyam by Anamika. ( All from Kavya Suman)

For Module IV- 1. Kafan by Prechand, 2. Vapasi by Usha Priyamvada, 3. Chief ki Davat by

Bheeshna Sahni, 4. Umas by Mamta Kaliya, 5. Apradh by Uday Prakash.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester . These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment .

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**BA PROGRAMME IN HINDI-HISTORY****THIRD SEMESTER****Core Course- 03 (Third core course)****GENERAL INFORMATICS AND HINDI COMPUTING****No. of Credits- 4****No. of Contact Hours -90****Aim of the course**

To enable the students to understand the functioning of computer and to train them in Hindi computing.

**Objectives of the course**

1. To make the students understand the uses and utilities of computer. 2. To make them able to understand the functioning of Hindi Computing 3. To encourage them to make use of Computer in their pursuit of knowledge.

**Course Outline:****Module I**

Computer fundamentals -Characteristics of Computers- Components of Computer- Operating Systems, Hardware & Software, different Softwares.

**Module II**

M.S. Office- Word, Excel, Power point; Open soft wares, Internet, E-Mail Blog.

Hindi Computing and M.S. Office.

**Module III**

Softwares for Indian Languages-Hindi software, Leap Office, ISM, PageMaker, Hindi Typing Tutor (Assan)

**Module IV**

Practical Training in Computer and Hindi computing

**Reading List.**

1. Computer Parichalan Tattva - Ram Bansal, Published by; Satsahitya Prakashan , 205-B Chawri Bazar, Delhi 110006

2. Computer: Samanya Gyan evam User Guide -Ram Bansal Vigyacharya , Vani Prakashan, New Delhi- 110002

3. Computer ka Bhashik Anuprayog- Vani Prakashan New Delhi -110002

4. Computer aur Hindi - Hari Mohan, Thakshashila Prakashan  
5. Computer: Adhunik Vigyan Ka Vardaan-Rajeev Garg, Rajpal&Sons, New Delhi.  
Web Source;

- a) www.webdunia.com
- b) www.hindinest.com
- c) www.bhashaindia.com
- d) www.jagaransahitya.com
- e) www.literatureworld.com
- f) www.languageindia.com
- g) www.hindi.com

Note on Coursework- Five hour per week must be divided as 2 hrs for Theory and 3 hrs for Practicals. End-Semester Practical Examination is compulsory for this course.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FOURTH SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FOURTH SEMESTER**

**Common Course in Hindi (Course No: 10)**  
**CULTURE AND CIVILISATION**

**No. of Credits- 4**

**No. of Contact Hours -90**

**Aim of the course:**

This course is intended to familiarize the student with important questions concerning Culture and Civilization against the background of Indian Culture and Civilization, with special reference to Kerala Culture.

**Objectives of the course:**

1. To enable the students to engage with conceptual issues relating to culture and civilization.
2. To familiarize the students with an interpretive analysis of the cultures and civilizations in the north- western and northern regions of India as well as the cultures in the Ganga valley and the Dravidian regions in both the pre-colonial and colonial times.
3. To enable the students to look critically at Kerala Culture with reference to the Indian Culture and general issues relating to culture and civilization.

**Course Outline:**

**Module I-**

Definition of Culture, Ancient Culture of India, Specialities of Indian Culture, Vedic Culture, Buddhism and Jainism.

**Module II** -Impact of Islam on Indian Culture, Sikhism-Guru Nanak. Impact of Christianity on Indian Culture.

**Module III** -Period of Renaissance-Brahma Samaj, Arya Samaj, Sri Ramakrishna Mission, Vivekanand, Gandhism.

**Module IV** - Kerala Culture-Religious Coexistence, Jagadguru Adi Sankaracharya, Sree Narayan Guru, Dalit Struggle in Kerala and Ayyankali, Recipients of Gyanpeedh Awards from Kerala.

**Module V** - A critical analysis of caste system on the basis of the Khandakavya- Eklavya.

**Prescribed Textbooks:**

1. Dharm aur Sanskriti- Ed: Dr. Saroj Singh, Jyothi Prakasan, 16/3-Hastings Road, Allahabad-211001
2. Keral ki Sanskritik Virasat-Ed. Dr. G. Gopinathan, Vani Prakashan, New Delhi.
3. Eklavya (Khandakavya)-Shobhanath Pathak, Rajpal and sons, Kasmiri Gate, Delhi

**Reading List**

**Required reading**

For module I, II, III and IV-Dharm aur Sanskriti.

For module IV- Keral ki Sanskritik Virasat.

For module V- Khandakavya-Eklavya.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME FOURTH SEMESTER**

**Core Course – 04 (Fourth core course)**

### **HINDI DRAMA AND THEATRE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

#### **Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in Hindi Drama through the ages; To make them able to critically evaluate the dramas prescribed and use this knowledge while dealing with other dramatic works in Hindi ;to make them get a glimpse of the present scenario in respect of Hindi Theatre; to help them develop their creative thinking and writing.

#### **Module I**

Bharatendu Harischandra`s contribution to Hindi Drama. Appreciation and Evaluation of Andher Nagari,a drama by Bharatendu Harischandra.

#### **Module II**

Current Trends in Hindi Drama.

#### **Module III**

Creative world of Prabhakar Srotriya, Appreciation and Evaluation of Ila a drama by Prabhakar Srotriya .

#### **Module IV**

Hindi Theatre: Origin, Development and Present Status.

Required reading

Prescribed Text books

For Module-1 -Andher Nagari, Bharatendu Harischandra.

For Module-II-1.Hindi Natak: Udbhav aur Vikas-Dr.Dasharath Ojha. 2.Nayee Rangchetna aur Hindi Natakakar - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,98-A,Hindi Park,Dariyaganj,New Delhi-110002. 3 .Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch- Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan ,New Delhi 4.Samkaleen Hindi Natak aur Rangmanch –Dr.Narendrra Mohan,Vani Prakashan,New Delhi.5.Hindi Natak Aaj-Kal - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi. 110002.

For Module-III

1. Ila-Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakasan. 2. Ila aur Prabhakar Srotriya ke Natak-Ed:Vibhu Kumar and Rupali Choudhari, Kitab Ghar Prakashan.3. Mere Sakshatkar- Prabhakar Srotriya, Kitab Ghar Prakasan. 24,Ansari Road,Dariyaganj New Delhi.4. Alochana ki Teesri Parampara-Ed:UrmilGireesh,National Publishing House,Delhi

For Module-IV

1.Hindi Rangkarm : Dsha aur Disha - Dr.Jaydev Taneja,Takshashila Prakashan,New Delhi.

2.Rangmanch : Kala aur Drishti-Dr.Govind Chatak , Takshashila Prakashan,New Delhi.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

### **B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

#### **FIFTH SEMESTER**

**Core Course – 07 (Fifth core course)**

#### **LINGUISTICS**

**No. of Credits: 4**

**No. of Contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To provide an in depth knowledge of Linguistics of Hindi Language.

#### **Objectives of the Course:**

By the study of linguistics, the students are able to know different aspects of language and its functions in a scientific manner. The students get true, systematic knowledge of sounds, words and sentences etc.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Introduction, Definition of Linguistics, Forms of Linguistics:-Synchronic, Historical,

Comparative, Applied.; Branches of linguistics:-Phonology, Morphology, Syntax, Semantics.

### **Module-II**

Phonetics: Articulatory, Acoustic, Auditory Phonetics, Organs of speech, Mechanism of sound production, classification of speech; Sounds - Vowels and Consonants, Cardinal vowels, Sound quality or sound attributes - stress ,pitch ,tone ,intonation - syllable, glide.

Phonemics-Phoneme and allophone, Distribution of Hindi Phonemes, Supra segmentals.

### **Module-III**

Morphology: Morphemes- Types of morphemes.

Syntax: Classification of sentence

### **Module-IV**

Semantics: Sentence, expansion of meaning, contraction of meaning, Transference of meaning.

### **Required Reading**

Prescribed Text Books

1.Bhashavigyan - Dr.Bholanath Thiwari

2.Bhashikee ke Prarambhik Sidhant - Dr.H. Parameswaran, 41/196 Puthan Street, Trivandrum.

Books for reference

1.Adhunik Bhashavigyan - Dr.Rajmani Sharma, Vani Prakashan, New Delhi.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Core Course – 09 (Sixth core course)**

#### **CONTEMPORARY TRENDS IN HINDI LITERATURE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

The main aim of this course is to give the students an outline of the main trends of contemporary Hindi literature which includes Feminist Literature, Dalit Literature and Eco-Literature.

#### **Objectives of the Course:**

To make the students understand that Contemporary literary works are written on different issues concerning the present day society. To make them know how these issues are depicted in these literary works and use that knowledge in their own creative writing.

#### **Course Outline**

##### **Module- I**

New trends in Hindi literature-an introduction:

**Feminist Literature** : Feminist literature is the literature which advocates the upliftment, liberation, and freedom of women. To break the superiority of men in the society, to achieve equality in every walks of life, to determine equal rights, to fight for the identity are some of the main aims of Feminist Literature. Women writers like Bang Mahila who had written fictions from the very beginning of Modern age of Hindi literature and contemporary writers like Katyayani, Anamika, Prabha Khetan, Madhu Kankaria are in the forefront of the struggle against exploitation of women.and fight for the rights , equality and identity of women.

**Dalit Literature** : Dalit literature is an important literary genre of Contemporary Hindi literature.It is the result of the social movements by enslaved , downtrodden and marginalized community which aim to create a society free of exploitation and class- caste discrimination. The study of Dalit literature in the light of sociological perspective will help the students to understand the social reality of contemporary India.

**Eco-Literature** : Green Literature or eco literature strives for an eco-friendly universe and a pollution free society. It shows that the existence of human being depends up on the existence of earth with all its flora and fauna.

##### **Module- II**

Four Short stories dealing with women empowerment.

1.Pretiyoni - Chitra Mudgal 2. Hari Bindi - Mridula Garg 3. Adamkad - Suryabala

4.Lady Boss - Madhu Kankaria

##### **Module- III**

Four Short stories dealing with Dalit Struggle.

1.No Bar - Jayaprakash Kardam,2. Apna Gaanv- Mohandas Naimish Rai,

3.Pachees Chaoka Deth Sou - Om Prakash Valmiki, 4.Apahij – Kalicharan Premi

##### **Module- IV**

Five Short stories dealing with the importance of conservation of Environment.

1.Ikkisvim Sadi ka Ped - Mridula Garg,2. Aur ant mein Prarthana - Udayaprakash, 3.Pisach - Sanjeev,4.Jangal Gatha - Namitha Singh,5.Hatheli Mein Pokhare - Nasira Sharma.

#### **Reading List-**

Reference Books

Hindi Kahani Aur Stri Vimarsh - Dr. Usha Sharma.

Narivadi vimarsh - Rakesh Kumar.  
Samkaleen Mahila Lekhan -Dr. Om Prakash Sharma.  
Stri Upekhita - Semon Da Buar.  
Aurat : Astitwa aur Asmita – Aravind Jain.  
Upanivesh Mein Stree - Prabha Khetan.  
Andhere Mein Sitare Ki Talash - Dr. M.Shanmughan.  
Dalit Sahitya ka Soundarya Shastra - Omprakash Valmiki.  
Samkaleen Hindi Kahani - Ed. Dr. N. Mohanan..  
Dalit Sahitya ki Vaichariki Aur Jayaprakash Kardam - Sheelbodhi  
Om Prakash Valmiki Ki Kahaniyom Mein Samajik, Lokatantrik Chetna - Harpal Singh Aarush.  
Dharti Ki Pukar - Sundar Lal Bahuguna.  
Paryavaran Aur Sanskriti ka Sanghat - Govind Chatak..  
Paryavaran Vikas Aur Yatharth - Gyanendra Rawat.  
Ecology and Vikas - Madhav Gadgill & Ramachandra Guha.  
Kathayum Paristhithiyum (Malayalam) -G.Madhusoodanan .

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Open Course - 1**

#### **SPOKEN HINDI**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To train the students to speak in Hindi fluently and efficiently.

#### **Objectives of the Course:**

To make the students able to speak in Hindi in day-to-day life and in offices and other fields of life.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Use of First Person-Present tense/Present continuous/Present doubtful, Use of Second Person-Present tense/Present continuous /Present doubtful, Use of Third Person-Present tense/ Present continuous /Present doubtful.

##### **Module-II**

Use of First Person- Past tense: Simple Past/Present Perfect/Past Perfect/ Past Imperfect/ Past Imperfect Continuous etc.

Use of Second Person- Past tenses.

Use of Third Person- Past tenses.

##### **Module-III**

Use of First Person- Future tenses.

Use of Second Person- Future tenses.

Use of Third Person- Future tenses.

Use of Imperative verbs.

##### **Module-IV**

Practicing Conversation. Conversation connected with different fields of life

#### **Required Reading:**

Source book.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Open Course - 2**

#### **BUSINESS HINDI**

**No. of Credits: 2**

**No. of Contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To train the students in the communication methods used in business and Banking.

#### **Objectives of the Course:**

To make the student able to communicate in Hindi in the fields of Business, Banking etc.

#### **Course Outline**

##### **Module-I**

Communication: What is Communication, Banking and Communication ,Main Types of Communication, Linguistic Communication and types of Linguistic Communication, Written Communication ,Various Forms of written Communication with reference to banking.

##### **Module-II**

Business and Official Letters, Objectives of Business Letters, Banking Correspondence,

Essentials of Business Letters.

### **Module-III**

The Parts of Business Letter : Title of Letter ,Parts of Letter, Various styles of Business Letters.

### **Module-IV**

Structure and Categories of Business Letters: Kinds of Business Correspondence, Classification of Business Letters.

#### **Required Reading:**

Prescribed Text Book

Vyavasayik Sampreshan - Dr.Anoopchand Bhayani, Rajpal and Sons, Kasmiri Gate, Delhi-6.

For Module-I

From Vyavasayik Sampreshan - Chapter.1.Sampreshan (Only the following Portions - Sampreshan

Kya Hai,Banking aur Sampreshan, Sampreshan ke Vividh Prakar,Bhashik Sampreshan, Bhashik Sampreshan ke Prakar,Likhit Sampreshan, Likhit Sampreshan ke Vibhinna Roop - Banking ke sandarbh mem.)

For Module-II

From Vyavasayik Sampreshan - Chapter 2. Patrom ke Vividh Prakar aur Vyavasayik Patra-( Only the following Portions- Vyavasayik evam Karyalayeen Patra, Vyavasayik Patrom ka Uddesya, Banking Patrachar, Vyavasayik Patrom ke Pramukh Tatva)

For Module-III

From Vyavasayik Sampreshan - Chapter 3.Vyavasayik Patrom ke Ang aur Shailiyam (Only the following Portions- Sheershak, Vyavasayik Patra ke Ang-Pramukh,Goun)

For Module-IV

From Vyavasayik Sampreshan - Chapter 4. Vyavasayik Patrom ke Roop evam Sreniyam (Only the following Portions- Vibhinna Roop,Bahya Patravavyavahar,Antarik Patravavyavahar,Swaroopgat Visheshatayem,Vyavasayik Patrom ka Vargeekaran: Poochtach Patra,Shikayat aur Samayojan sambandhi Patra,Sakh sambandhi Patra, Banker ke Patra).

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME**

### **FIFTH SEMESTER**

#### **Open Course - 3**

#### **INTERPRETATION AND PRESS COMMUNIQUE**

**No. of Credits: 2**

**No. of contact Hours: 54**

#### **Aim of the Course:**

To give a detailed idea about Interpretation and Press Communique.

#### **Objectives of the Course**

1.To make the students understand the principles and Techniques of Interpretation and Press Communique.2.To train the them in Interpretation so that they can pursue journalism as a career.

#### **Course Outline.**

##### **Module-I:**

Interpretation: What is Interpretation-Scope-Area-Role-Qualities and Responsibilities of an Interpreter.

##### **Module-II**

Briefing and Explanation - authority over Language (English, Hindi, and Regional language), Difference between Interpreter and Translator. Extempore message of speech and gist of lectures.

##### **Module-III**

Press Communique: Introduction, Concept, Nature and Area. Major subject matters of Press Release, summarization- language and style- Terminology-Review and Editing.

##### **Module-IV**

Authority to issue Press Release, Legal aspects of Press Release, Tender Notices, Press reports,

Art of Report Writing - Coverage-Language and Style-Review and Editing -Preparation of Draftreport

, Proof-reading.

#### **Required Reading:**

1.Hindi Patrakaritha-Vividh Aayam-Vedaprakash Vaidik,National publishing house , New Delhi

2.Hindi Patrakaritha ka Aalochanatmak Itihas- Ramesh Kumar Jain,Hamas Prakashan ,

Jaipur.3.Samachar Lekhan ke Siddanth aur Takneek- Sanjeev Bhagavath,University Publication, Jaipur.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

# **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM B.A. DEGREE – HINDI-HISTORY PROGRAMME SIXTH SEMESTER**

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME SIXTH SEMESTER**

**Core Course – 11 (Seventh core course)**

### **MODERN POETRY IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To provide the best specimens of Modern Hindi Poetry representing different periods, trends and styles.

#### **Objectives of the Course:**

1. To make the student understand the development of modern Hindi Poetry. 2. To acquaint them with the thoughts, ideas and ideologies of modern Hindi Poets. 3. To encourage them to read more Hindi poetry. 4. To help the students to develop their creative capability

#### **Course Outline:**

##### **Module-I.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Dwivedi period and Chayavadi period.

##### **Module-II.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Chayavadi period.

##### **Module-III.**

Appreciation and analysis of Poems belonging to Post-Independence period , Contemporary Hindi Poetry.

##### **Module-IV**

Appreciation and analysis of Khandakavya.

#### **Required Reading:**

For Module-1 Karmveer by Ayodyasingh Hari Audh, 2. Anveshan by Ramnaresh Tripathi, 3. Manushyata by Mythilisanan Gupta.

For Module-II & III

Beeti Vibhavari by Jayasankar Prasad ,Maun Nimantran by Sumitranandan Pant, Mein neer bhari dukh ki Badli by Mahadevi Varma, Jantantra ka Janm by Ramdhari Singh Dinkar Sanp, ,Sabd aur Satya, Kalagi Bajare ki by Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya ,Lakdi ka Ravan by Gajanan Madhav Muktibodh ,Bhediyee-1.2.3 by Sarveswar Dayal Saksena , Shahr ka Vyakaran-Sudama Pandey Dhoomil ,.Grahan -Arun Kamal ,Pahad par Lalten-Mangalesh Dabral Aam ka Ped-Ramdaras Misra , Pandrah Agast-Girijakumar Mathur ,Tepacha ke Babu-Nirmala Putul.,Nadee aur Sabun-Gyanendrapati

For Module- IV-Pravad Parva by Sreenaresh Mehta

General Reading-1. Sahitya Vidhayem-Dr. Sashibhushan Singhal, Adhunik Prakashan, Delhi-

2. Hindi Sahitya: Pramukh Vaad evam Pravritiyam-Dr. Ganapatichandra Gupta, Lokbharati Prakashan, Allahabad. 3. Kalyatri hai Kavita-Prabhakar Srotriya, Radhakrishna Prakashan.

4. Kavita ki Teesri Ankh-Prabhakar Srotriya, National Publishing House, Delhi. 23.

5. Adhunikata ke Aage : Srinaresh Mehta-Dr. Meera Srivastava, Radhakrishna Prakashan.

6. Srinaresh Mehta: Ek Ekant Shikhar-Pranod Trivedi, Radhakrishna Prakashan.

7. Srinaresh Mehta: Kavita ki Urdhwayatra-Dr. Rajkamal Rai, Radhakrishna Prakashan.

8. Sahitya aur Itihas Drishti-Manager Pandey, Vani Prakashan, New Delhi.

9. Kavita: Naye Sandarbha ka Vikas-Dr. Rajendra Misra Takshashila Prakashan, New Delhi.

10. Samkaleenata aur Shaswatata-Rohitaswa, Aman Prakashan 104 /118

Rambagh, Kanpur 208012.

## **B A HINDI-HISTORY PROGRAMME SIXTH SEMESTER**

**Core Course -12 (Eighth core course)**

### **NOVEL AND SHORT STORIES IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of Literary appreciation and analysis .To provide them the best specimens of Contemporary Hindi Novel and Short Stories of eminent authors representing different styles and forms so as to enable them to have a clear picture of present day Hindi Fiction



**Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms, thoughts and styles used in contemporary Hindi Fiction, to make them able to express their thoughts in these different forms, to help them develop their creative thinking and writing.

**Module I**

Origin and Development of Hindi Short Stories. Current Trends in Hindi Short Stories.

**Module II**

Appreciation and Evaluation of selected Short Stories representing different periods.

**Module III**

Origin and Development of Hindi Novels. Current Trends in Hindi Novels.

**Module IV**

Appreciation and Evaluation of a Novel dealing with contemporary issues.

**Reading List -**

For Module I

1.Hindi Kahani: Udbhav aur Vikas-Dr. Suresh Sinha.2. Hindi Kahani: Antarang Pahchan-Ramdaras Misra,Vani Prakashan,Delhi.

For Module II

1.Stree aur Purush - Premchand 2 Puraskar- Jaisankar Prasad 3. Aparichit- Mohan Rakesh 4.Satru- Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya 5 Apni Awaz- Vallabh Dol 6.Bhook-Chitra Mudgal 7.Baadalom ke Ghare- Krishna Sohpati.8.Apradh-Uday Prakash.

For Module III

Upanyas:Swaroop aur Samvedana-Rajendra Yadav,Vani Orakashan, New Delhi.

1.Hindi Upanyas: Sthiti aur Gati-Dr.Chandrakant Randi Vadekar.

2.Hindi Upanyas: Pravritiyam aur Shilp-Dr. Sasibhushan Singhal.

For Module IV

Doud-Mamta Kaliya

Reading List.

**B A HINDI-HISTORY PROGRAMME****SIXTH SEMESTER****Core Course-13 (Nineth core course)****HISTORY OF HINDI LANGUAGE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:**

To provide a comprehensive knowledge of the history of Hindi language and Devanagari Script..

**Objectives of the Course:**

1. To make the students understand the definition, common features of Language, the different forms of Language. 2. To make them able to identify the language families and classify the languages. 3. To make them able to differentiate the dialects of Hindi. 4. To make them understand the importance of script.

**Course outline****Module-I**

Language : Definition of Language, Common features of Language, Different forms of Language: Ideolect, Local Dialect, Sub-dialect, Dialect, Sub-Language, Standard Language, Link Language, Official Language, National Language, Code Language, Artificial Language, Literary language, Computer Language, Media Language; Language and Dialect.

**Module-II**

Languages of the world : Classification- Morphological and Geneological.: Important Language families. History of Indo-Aryan Languages, Introduction to Indo-Aryan Languages- classification of Modern Aryan Languages.

**Module-III**

Etymology of the word 'Hindi'- meaning of the word Hindi; Hindi, Urdu, Rekhta, Hindi, Dakhini, Hindustani.

**Module-IV**

Sub languages and Dialects of Hindi; Script: History of the development of Script, Indian scripts: Brahmi, kharoshthi; Development of Nagari script.

**Reading List**

1.Hindi Bhasha aur Lipi - Dr.H.Parameswaran

2 Hindi Bhasha ka Itihas - Dr.Bholanath Thivari, Vani Prakashan,Delhi.

3.Hindi Bhasha ka Udgam aur Vikas - Udayanarayan Thivari

4 Bharat ki Bhashayem - Rajmal Bora

5.Hindi Bhasha aur Nagari Lipi - Dr.Kesavdath Ruvali

6.Hindi Bhasha aur Lipi - Dr.Dheerendra Varma

- 7.Hindi Bhasha aur Nagari Lipi - Dr.Bholanath Thivari
- 8.Hindi Bhasha ka Udgam aur Vikas - Dr.Gunanand
- 9.Hindi Bhasha ka Itihas –Rajmani Sharma,Vani Prakashan,Delhi.

## **PROJECT WORK**

Translation acts as a bridge between different cultures. The peculiarities of the culture of Kerala are best manifested in its Literature. Hence it is of utmost importance that more and more Malayalam Works be translated into Hindi. Malayalam has a great literary tradition. Many works of noted Malayalam writers have already been translated into Hindi and they have won national acclaim. Many present- day writers of Kerala are also actively engaged in translating Malayalam literary works into Hindi.

Considering the importance of translation, the project work coming under the Programme is focused on Literary Translation. A literary work from Malayalam literature selected by the student under the guidance of the teacher is to be translated into Hindi by the student. The literary work thus selected can either be a collection of short stories, a collection of poems, a collection of articles , a short novel or any other work connected with literature.

The project work is to be started at the beginning of the fifth semester and should end before the end of the sixth semester. Continuous guidance of the teacher can help the student to achieve great results in this field.

# **UNIVERSITY OF CALICUT CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM B.A/B.Sc PROGRAMME COMMON COURSES IN HINDI SEMESTER - I**

**Common Course- 07- Communicative Skills in Hindi.**

## **SEMESTER - II**

**Translation and Communication in Hindi.**

## **SEMESTER - III**

**Literature in Hindi.**

## **SEMESTER - IV**

**Culture and Civilisation.**

## **BA/BSc PROGRAMME**

### **FIRST SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No.07)**

### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

#### **Aim of the course:**

To make the student well versed in Hindi so that he can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

#### **Objectives of the course**

1.Learn Hindi for effective communication in different spheres of life: education, governance, media, business and mass communication. 2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi.3. Correspondence in Hindi as a tool of communication. 4. Translation as a tool of communication.5. Conversationalisation as a communication technique.

#### **Course Outline:**

##### **Module I**

Hindi language- Correct usage of words and sentences, Vocabulary, Idioms and sayings and Technical terms.

##### **Module II**

Current Trends in Hindi, Pronunciation, Communicative skills in different spheres of life, Words used in day to day life.

##### **Module III**

Correspondence in Hindi.

#### **Module IV**

Conversationalisation as a communication technique -Drama -Andhon ka Haathi.

#### **Prescribed text books**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G.Road, Allahabad.

2. Anuprayogik Hindi- Dr. Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A.Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032

3. Andhon ka Haathi-Sarad Joshi, Rajkamal Prakasan Pvt Ltd, 1-b, Netaji Subhash Marg, Dariaganj, New Delhi-110002

Reading List :

For module I- Sabdshudhi, Vakyasudhi, Hindi Sabdagan, Anek sabdon ke sthan per ek Sabd, Muhavare aur Lokoktiyam (All from Anuprayogik Hindi)

For module II- Chapters -1 to 25 (From Bolchal ki Hindi)

For module III- Patralekhan (From Anuprayogik Hindi)

For module IV-Andhon ka Haathi (Drama by Sarad Joshi)

#### **Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

### **BA/BSc PROGRAMME**

#### **SECOND SEMESTER**

#### **Common course in Hindi(Course No. 08)**

#### **TRANSLATION AND COMMUNICATION**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

**Aim of the Course :**

The aim of the course is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

**Objectives of the Course :**

1. Understanding translation as a linguistic, cultural and professional activity. 2. Learning the art and science of intralingual, interlingual, intersemiotic translation. 3. Evaluating and interpreting translation at different spheres of human activities like literature , media, governance etc.

4. Familiarising technology of Translation with its possibilities and limitations.

**Course Outline:**

#### **Module I**

Correct usage of Hindi- Preposition, Tense, Voice, Auxiliary verbs etc.

#### **Module II**

Hindi language-Hindi as link language, National language and Official Language. Usage of Hindi in administration, Language in Literature, Hindi in Commerce and Industry, Hindi and Mass communication.

#### **Module III**

Translation-Meaning and Definition, Translation – Art, Science or Craft. Translation Procedure, Translation and Language, Types of Translation, Translation of Idioms and Sayings, Qualities of a Translator.

#### **Module IV**

Translation Practice. Technical Terminology.

**Prescribed text books:**

1. Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana - Dr.H.Prameswaran, Radhakrishna Prakasan Pvt. Ltd, 2/38-Ansari Marg, Dariaganj, New Delhi-110002

2. Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Prof. Krishnakumar Goswami, Vani Prakasan, 21-A, Dariaganj, New Delhi.

**Reading List:**

For module I -1 Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana- Chapters Sanjnaom mem Roopantar- 2. Karak, Kriya, Kriyaom mem Roopantar.

For module II - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Chapter- Bhasha ke Vividh Roop- 1,2,4,5,6,7.

For module III - Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Chapter- Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee - Anuvad kya hai: Anuvad ka arth aur Paribhasha, Anuvad-Kala, Vigyan aur Shilp, Anuvad ki Prakriya, Anuvad ke Bhashik sthan, Anuvad ka Prakar, Muhavaron aur Lokoktiyam ka Anuvad, Anuvadak ke gun.

For module IV

Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad-Chapter- Anuvad aur Paribhashik Sabdavalee-2. Anuvad Vyavahar-Vakya sthar par, Anuched sthar par (Angrezi se hindi), Anuched sthar par (Hindi se Angrezi), Paribhashik Sabdavalee.

**Note on course work:**

Assignment for internal assessment: Translation of a Literary piece (Story/Essay/One act Play etc) selected by the student under the guidance of the teacher. If possible this may be presented for peer review in the classroom. Creative engagement in Translation deserves encouragement

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**BA/BSc PROGRAMME**

**THIRD SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No. 09)**

**LITERATURE IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course:**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.
2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.
3. Understanding Literary works as cultural and communicative events - different periods, genres and movements; Literature and Society.

**Course Outline:**

**Module I-**

Prose forms in Hindi-An Anthology of Prose.

**Module II-**

Ancient Hindi Poetry- A collection of Poems of selected ancient poets.

**Module III-**

Modern Hindi Poetry - A collection of Poems of different poets of different periods representing different styles and themes.

**Module IV Hindi**

Short Stories (A collection of Short Stories.)

**Prescribed Textbooks:**

1. Adhunik Gadya Vividha-Ed: Easwarchandra, S. Chand & Company, Ramnagar, New Delhi-55.
2. Kavya Suman-Ed: Mahendra Kulasresht-Rajpal & Sons, Kasmiri Gate, New Delhi-110006
3. Kaljayee Hindi Kahaniyam-Ed: Rekha Sethi and Rekha Upreti, Arunoday Prakashan, 21-A, Dariyaganj, New Delhi-110002

**Reading List- Required reading**

For module I . Reedh ki haddi-One Act Play by Jagadeeschandra Madhur 2. Gheesa by Mahadevi Verma 3. Bachpan- by Harivans Rai Bachan 4. Dhele par Himalay by Dharmveer Bharati, 5. Ilahabad by Batrohi (All from Adhunik Gadya Vividha )

For module II -First Five Dohas of Kabir, Bal Leela- First Two Padas by Surdas.

For Module III- 1. Bhiksuk by Suryakanth Tripathi Nirala, 2. Taj by Sumitranadan Pant, 3. Nach by Agyeya, 4. Eklavya by Keerti Choudhuri, 5. Matdata by Sudama Pande Dhumil, 6. Mukthi by Arun Kamal, 7. Shok Geet by Katyayani, 8. Vigyapan Sundari by Liladhar Jagoodi, 9. Teeli by Uday Prakash, 10. Striyam by Anamika. ( All from Kavya Suman)

For Module IV- 1. Kafan by Prechand, 2. Vapasi by Usha Priyamvada, 3. Chief ki Davat by Bheeshna Sahni, 4. Umas by Mamta Kaliya, 5. Apradh by Uday Prakash.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**BA/BSc PROGRAMME**

**FOURTH SEMESTER**

## **Common Course in Hindi (Course No. 10)**

### **CULTURE AND CIVILISATION**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

This course is intended to familiarize the student with important questions concerning Culture and Civilization against the background of Indian Culture and Civilization, with special reference to Kerala Culture.

**Objectives of the course:**

1. To enable the students to engage with conceptual issues relating to culture and civilization.
2. To familiarize the students with an interpretive analysis of the cultures and civilizations in the north- western and northern regions of India as well as the cultures in the Ganga valley and the Dravidian regions in both the pre-colonial and colonial times.
3. To enable the students to look critically at Kerala Culture with reference to the Indian Culture and general issues relating to culture and civilization.

**Course Outline:**

**Module I-**

Definition of Culture, Ancient Culture of India, Specialities of Indian Culture, Vedic Culture, Buddhism and Jainism.

**Module II** -Impact of Islam on Indian Culture, Sikhism-Guru Nanak. Impact of Christianity on Indian Culture.

**Module III** -Period of Renaissance-Brahma Samaj, Arya Samaj, Sri Ramakrishna Mission, Vivekanand, Gandhism.

**Module IV** - Kerala Culture-Religious Coexistence, Jagadguru Adi Sankaracharya, Sree Narayan Guru, Dalit Struggle in Kerala and Ayyankali, Recipients of Gyanpeedh Awards from Kerala.

**Module V** - A critical analysis of caste system on the basis of the Khandakavya- Eklavya.

**Prescribed Textbooks:**

1. Dharm aur Sanskriti- Ed:Dr.Saroj Singh, Jyothi Prakasan, 16/3-Hastings Road, Allahabad-211001
2. Keral ki Sanskritik Virasat-Ed.Dr.G.Gopinathan, Vani Prakashan, New Delhi.
3. Eklavya (Khandakavya)-Shobhanath Pathak, Rajpal and sons, Kashmiri Gate, Delhi

**Reading List**

**Required reading**

For module I, II, III and IV-Dharm aur Sanskriti.

For module IV- Keral ki Sanskritik Virasat.

For module V- Khandakavya-Eklavya.

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

#### **B.Sc PROGRAMME (OTHER PATTERN)**

#### **COMMON COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER - I**

#### **Common Course- 07-Communication Skills in Hindi.**

#### **SEMESTER - II**

#### **Common Course- 09-Literature in Hindi.**

#### **B.Sc PROGRAMME (OTHER PATTERN)**

#### **FIRST SEMESTER**

#### **Common course in Hindi (Course No: 07)**

#### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

To make the student well versed in Hindi so that he can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

### **Objectives of the course**

1. Learn Hindi for effective communication in different spheres of life: education, governance, media, business and mass communication. 2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi. 3. Correspondence in Hindi as a tool of communication. 4. Translation as a tool of communication. 5. Conversationalisation as a communication technique.

### **Course Outline:**

#### **Module I**

Hindi language- Correct usage of words and sentences, Vocabulary, Idioms and sayings and Technical terms.

#### **Module II**

Current Trends in Hindi, Pronunciation, Communicative skills in different spheres of life, Words used in day to day life.

#### **Module III**

Correspondence in Hindi.

#### **Module IV**

Conversationalisation as a communication technique -Drama -Ladayi

### **Prescribed text books**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G.Road, Allahabad.

2. Anuprayogik Hindi- Dr. Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A.Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032

3. Ladayi by Sarveswar Dayal Saksena, Vani Prakashan, New Delhi-110002

#### **Reading List :**

For module I- Sabdshudhi, Vakyasudhi, Hindi Sabdagyan, Anek sabdon ke sthan per ek Sabd, Muhavare aur Lokoktiyam (All from Anuprayogik Hindi)

For module II- Chapters -1 to 25 (From Bolchal ki Hindi)

For module III- Patralekhan (From Anuprayogik Hindi)

For module IV-Ladayi by Sarveswar Dayal Saksena

### **Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **B.Sc PROGRAMME (OTHER PATTERN)**

### **SECOND SEMESTER**

#### **Common course in Hindi (Course No. 09)**

#### **LITERATURE IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the course**

The aim of the course is to sensitize the student to the aesthetic ,cultural and social aspects of Literary appreciation and analysis

#### **Objectives of the course**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.  
2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.  
3. Understanding Literary works as cultural and communicative events-different periods,genres and movements;Literature and Society .

**Module I-** Prose forms in Hindi-An anthology of Modern Prose..

**Module II-** Short Story and One act Play

**Module III** -Ancient Hindi Poetry

**Module IV-**Modern Hindi Poetry-A collection of Poems of different poets of different eras representing different styles and themes.

#### **Prescribed Textbooks:**

1. Gadya Phulwari-Ed:Dr. Shahabuddeen Shaik,Rajpal&Sons,Kasmiri Gtae,Delhi-11006.

2. Kavyatara-Dr. Badrinath Tiwari and Dr. Rajendra Prasad Singh,Rajkamal Prakasan,New Delhi  
Required reading

For module I -1. Sadachar ka Taveez by Harisankar Parsayee,2. Mahatma Gandhi by Dr. Ramkumr Verma, 3. Gapshap by Namvar singh,4. Jamnotri ki Yatra by Vshnu Prabhakar.(All from Gadya Phulwari)

For module II-1. Chief ki Davat (Story) by Bheeshma Sahni 2. Aawaz ka Neelam (One-act Play)

by Dharam Veer Bharati,  
For module Π- Kabir –first 5 Dohas, Surdas-First 2 Padas.

For module IV-Beeti Vibhavari by Jaisankar Prasad, Bhikshuk by Suryakant Tripathi Nirala, Pratham Rasmi by Sumitranandan Pant, Kaun Pahuncha Dega Us Paar by Mahadevi Varma, Kisko Naman Karoom by Ramdhari Singh Dinkar, Sanp ke Prati by Sachidanand Heeranand Vatsyayan Agyeya, Kalidas by Nagarjun, Door Tara by Muktibodh, Mangal Varsha by Bhavani Prasad Misra, Ganv by Dhumil. (All from Kavyatara)

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment. All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **UNIVERSITY OF CALICUT**

### **CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**

#### **B.Com PROGRAMME**

#### **COMMON COURSES IN HINDI**

#### **SEMESTER - I**

**Common Course- 07 -Communication Skills in Hindi.**

#### **SEMESTER - II**

**Common Course- 09 -Literature in Hindi.**

#### **B Com PROGRAMME**

#### **FIRST SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No. 07)**

#### **COMMUNICATION SKILLS IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the course**

To make the students well versed in Hindi so that they can speak Hindi fluently and use Hindi as a medium of communication in the fields of Commerce, Administration etc.

#### **Objectives of the course**

1. Learn Hindi for effective communication in different spheres of life - education, governance, media, business and mass communication etc. 2. Investigate problems and challenges of effective communication in Hindi. 3. Correspondence in Hindi as a tool of communication. 4. Translation as a tool of communication. 5. Conversationalisation as a communication technique.

#### **Course Outline**

**Module I** - Hindi language-Hindi as link language, National language and official Language. Usage of Hindi in administration, Law and Business, Hindi and Mass communication, Technical terminology. Words used in day to day Life

**Module II** - Current Trends in Hindi Language-Communicative skills in different spheres of life, Interview.

**Module III** - Correspondence in Hindi.

**Module IV** - Translation as a tool of communication

**Module V** - Conversationalisation as a communication technique - Drama - Yuge Yuge Kranti by Vishnu Prabhakar.

#### **Prescribed text books**

(1) Bolchal ki Hindi aur Sanchar - Dr. Madhu Dhawan, Vani Prakashan, 21 A Dariyaganj, New Delhi-2. (2) Anuprayogatmak Hindi - Dr. Ramprakash & Dr. Dinesh Kumar Gupta, Radhakrishna Prakasan Pvt. Ltd, 7/31 Ansari road, Dariyaganj New Delhi- 110002, (3) Yuge Yuge Kranti-Vishnu Prabhakar, Rajpal and Sons, Kashmiri Gate, Delhi-110006.

#### **Required reading**

For module I-1. Bolchal ki Hindi aur Sanchar-Chapters- Hindi Bhasha, Sampark Bhasha, Rashtrabhasha aur Rajbhasha, Karyalayee Bhasha, Vidhik aur Vyapar-vanijya ki Bhasha, Jansanchar ki Bhasha, Paribhashik Sabdavalee. 2. Anuprayogatmak Hindi - (For Paribhashik sabdavalee). Chapter (5) Angrezi ki Prasasanik Abhivyaktiyon ke Hindi Pratiroop and Chapter (6) Angrezi Muhavaron aur Lokoktiyon ke Hindi Pratiroop.

For module II-Bolchal ki Hindi aur Sanchar-Chapters -Ghar mem, Paryatan mem, Railyatra mem, bank mem, Aspathal mem, Police station mem, on telephone and Sakshatkar.

For module III-Anuprayogatmak Hindi- Chapter I -Vyavasayik Patralekhan.

For module IV-Anuprayogatmak Hindi Chapter IV- Anuvad

For module V-Yuge Yuge Kranti.

**Note on Course Work -**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**B Com PROGRAMME**

**SECOND SEMESTER**

**Common course in Hindi (Course No. 09)**

**LITERATURE IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

The aim of the course is to sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of Literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course:**

1. Appreciation of literature using the best specimens provided as a reading list or anthology.
2. Practicing literary analysis and literary criticism using the best specimens.
3. Understanding Literary works as cultural and communicative events-different periods, genres and movements; Literature and Society.

**Course Outline-**

**Module I**-Prose forms in Hindi-An Anthology of prose.

**Module II** -Satire, Travalouge

**Module III** -Ancient Hindi Poetry.

**Module IV**-Modern Hindi Poetry-A collection of Poems of different Poets of different eras representing different styles and themes.

**Prescribed Textbooks:**

1. Adhunik Nibandh Lok- Ed: Dr. Saroj Singh, Jyothi Prakasan, 16/3-Hastings Road, Allahabad-211001
2. Kavya Sargam-Dr. Santosh Kumar Chaturvedi, Lokbharati Prakasan, Pahli Manzil, Darbari Building, Mahatma Gandhi Marg, Allahabad-1.

**Reading List**

**Required reading**

For module I-Mera Vidyarthi Jeevan by Mahatma Gandhi, Yuvakom ka Samaj mem Sthan By Acharya Narendra Dev; Siksha ka Uddesya by Dr. Sampooranand, Sabhyata ka Rahasya by Premchand, Neta Nahim Nagarik Chahiye by Dinkar, Trisanku Bechara by Harisankar Parsayee, Meri Badrinath Yatra by Vishnu Prabhakar. (from Adhunik Nibandh Lok)

For Module II- Vigyapan Yug by Mohan Rakesh, Meri Badrinath Yatra by Vishnu Prabhakar. (from Adhunik Nibandh Lok)

For module III-First 4 Dohas of Kabir Das (from Kavya Sargam)

For module IV-Woh Todti Pathar by Nirala, Fasal by Sarveswar Dayal Saksena, Bees Sal Baad by Dhumi, Luhar by Asok Vajpeyi, Mein Marne se Nahin Darta by Chandrakant Devtale, Ek Raat ki Jindagi by Liladhar Jagudi, Naye Ilake Meim by Arun Kamal, Auratem by Uday Prakash, Shok Geet by Katyayani. (from Kavya Sargam)

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**List of Hindi Books for BA-BSc Programme**

**First Semester**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building, M.G. Road, Allahabad.

2. Anuprayogik Hindi- Dr. Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A, D.D.A. Flats, Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032

3. Andhon ka Haathi-Sarad Joshi, Rajkamal Prakasan Pvt Ltd, 1-b, Netaji Subhash Marg,



Dariaganj, New Delhi-110002

### **Second Semester**

1.Vyavaharik Hindi Vyakaran Anuvad tatha Rachana - Dr.H.Pameswaran,  
Radhakrishna

Prakasan Pvt. Ltd, 2/38-Ansari Marg,Dariaganj,New Delhi-110002

2.Bhasha ke Vividh Roop aur Anuvad- Prof.Krishnakumar Goswami,Vani  
Prakasan,21-

A,Dariyaganj,New Delhi.

### **Third Semester**

1.Adhunik Gadya Vividha-Ed:Easwarchandra,S.Chand & Company,Ramnagar, New  
Delhi-55.

2.Kavya Suman-Ed.Mahendra Kulasresht-Rajpal&Sons,Kasmiri Gate,New Delhi-  
110006

3.Kaljaye Hindi Kahaniyam-Ed:Rekha Sethi and Rekha Upreti,Arunoday  
Prakasan,21-

A,Dariyaganj,New Delhi-110002

### **Fourth Semester**

1.Dharm aur Sanskriti- Ed:Dr.Saroj Singh, Jyothi Prakasan, 16/3-Hastings Road,  
Allahabad-  
211001

2. Keral ki Sanskritik Virasat-Ed.Dr.G.Gopinathan, Vani Prakashan, New Delhi.

3. Eklavya (Khandakavya)-Shobhanath Pathak, Rajpal and sons, Kasmiri Gate,  
Delhi

### **For BA-BSc (Other Pattern)**

#### **First Semester**

1. Bolchal ki Hindi- Dr. Suseela Gupta, Lokbharati Prakasan, Darbari Building,  
M.G.Road,  
Allahabad.

2. Anuprayogik Hindi- Dr.Krishna Kumar Goswami, Arunoday Prakasan, 35A,  
D.D.A.Flats,  
Mansarovar Park, Shahdara, Delhi-110032

3. Ladayi by Sarveswar Dayal Saksena, Vani Prakashan, New Delhi-110002

#### **Second Semester**

1.Gadya Phulwari-Ed:Dr.Shahabuddeen Shaik,Rajpal&Sons,Kasmiri Gate,Delhi-  
11006.

2.Kavyatara-Dr.Badrinath Tiwari and Dr.Rajendra Prasad Singh,Rajkamal  
Prakasan,New Delhi

### **For BCom Common Courses**

#### **First Semester**

1.Bolchal ki Hindi aur Sanchar - Dr. Madhu Dhawan, Vani Prakashan, New Delhi-2.

2. Anuprayogatmak Hindi - Dr.Ramprakash & Dr.Dinesh Kumar Gupta,  
Radhakrishna Prakasan

Pvt. Ltd, 7/31 Ansari road , Dariyaganj New Delhi- 110002.

3. Yuge Yuge Kranti-Vishnu Prabhakar,Rajpal and Sons,Kasmiri Gate,Delhi-110006

#### **Second Semester**

1.Adhunik Nibandh Lok- Ed:Dr.Saroj Singh,Jyothi Prakasan,16/3-Hastings  
Road,Allahabad-  
211001

2.Kavya Sargam-Dr.Santosh Kumar Chaturvedi,Lokbharati Prakasan,Pahli  
Manzil,Darbari

Building,Mahatma Gandhi Marg,Allahabad-1.